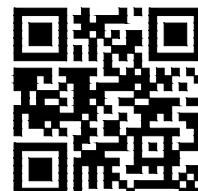




0150
07

IT

INSTALLAZIONE DEL PANNELLO PORTA
MODELLO SYNTESIS® LINE



GB

SINGLE DOOR PANEL INSTALLATION FOR
ECLISSE SYNTESIS® LINE

PT

INSTALAÇÃO DO PAINEL DA PORTA NO
MODELLO SYNTESIS® LINE

CZ

INSTALACE DVEŘNÍHO KRÍDLA PRO
MODEL SYNTESIS® LINE

RO

INSTALAREA PANOUUI DE UŞĂ MODEL
ECLISSE SYNTESIS® LINE

SK

INŠTALÁCIA DVERNÉHO KRÍDLA PRE
MODEL SYNTESIS® LINE

SI

MONTAŽA VRAT MODELA ECLISSE
SYNTESIS® LINE

ES

INSTALACIÓN DEL PANEL PUERTA
MODELLO SYNTESIS® LINE

HU

ECLISSE SYNTESIS® LINE AJTÓLAP
BESZERELÉSE

NL

INSTALLATIE VAN HET DEURPANEEL
MODEL SYNTESIS® LINE

HR

UGRADNJA VRATNOG KRILA MODEL
ECLISSE SYNTESIS® LINE

FR

NOTICE DE MONTAGE DU PANNEAU DE PORTE
DANS LA VERSION SYNTESIS® LINE UNIQUE

FI

OVEN ASENTAMINEN ECLISSE
SYNTESIS® LINE KEHYKSEEN

DE

INSTALLATION DER TÜRBLÄTTER BEI DEM
MODELL SYNTESIS® LINE

TR

SYNTESIS® LINE MODELİNİN KAPI PANELİ
MONTAJI

PL

INSTALACJA PANELU DRZWIOWEGO
DO KASETY SYNTESIS® LINE

LT

VIENGUBOS STUMDOMŲ DURŲ VARČIOS
SUMONTAVIMAS Į ECLISSE SYNTESIS® KASETES

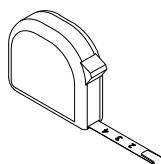
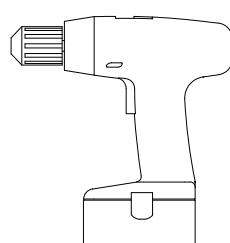
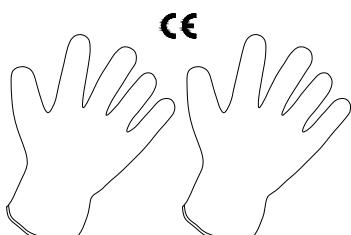
RU

УСТАНОВКА МОДЕЛИ ДВЕРНОЙ ПАНЕЛИ
ECLISSE SYNTESIS® LINE

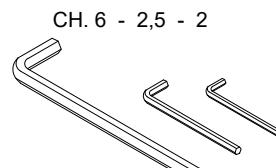
DK

MONTERINGS GUIDE FOR ENKELT
DØRPANEL TIL ECLISSE SYNTESIS® LINE

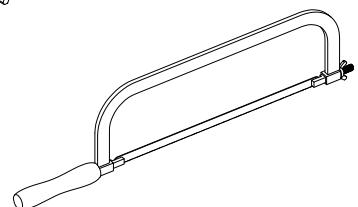
ATTREZZATURA NECESSARIA PER IL MONTAGGIO / TOOLS REQUIRED / EQUIPAMENTOS / NECESSÁRIOS PARA A MONTAGEM /
NÁŘADÍ POTŘEBNÉ K MONTÁŽI / NÁRADIE POTREBNÉ NA MONTÁŽ / HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA EL MONTAJE / BENODIGD
GEREEDSCHAP / OUTILS NECESSAIRES POUR L'ASSEMBLAGE / NOTWENDIGES WERKZEUG ZUR AUSFÜHRUNG DER MONTAGE /
OPRZYZRZĄDOWANIE POTRZEBNE DO MONTAŻU / НОЕОБХОДИМОЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ ОБОРУДОВАНИЕ / ECHIPAMENTE NECESARE
PENTRU MONTAJ / PRIPOROČLJIVO ORODJE / SZÜKSÉGES ESZKÖZÖK / ALAT POTREBAN ZA MONTAŽU / TARVITTAVAT VÄLINEET /
GEREKLİ ARAÇLAR / SURINKIMUI IR MONTAVIMUI REIKALINGI ĮRANKIAI / NØDVENDIGE VÆRKTOJ



PH2



CH. 6 - 2,5 - 2





IT Seguire attentamente le istruzioni.

Per un corretto montaggio, utilizzare utensili adatti come indicato e, per una corretta ergonomia, eseguire gli assemblaggi su supporti adeguati.
Alcune parti dei componenti possono avere delle superfici appuntite.
E' necessario quindi utilizzare adeguati dispositivi di protezione e proteggere le zone di lavoro.
"ECLISSE srl", non si assume alcuna responsabilità per danni derivati dall'uso non conforme alle presenti istruzioni.

Tutti i componenti del controtelaio sono testati e controllati in "ECLISSE srl"

GB If you follow carefully these instructions for the assembly and installation process your life will be easier!

A pair of tressles are very useful when assembling the frames.
Some parts may have sharp edges so use gloves and be careful when handling the parts.
All Eclisse products are fully inspected and tested before they leave the factory.

BR Seguir atentamente as instruções.

Para uma instalação correta, utilize ferramentas apropriadas conforme as instruções e, para uma ergonomia adequada, efetue as instalações utilizando suportes adequados. Algumas partes dos componentes podem ter superfícies cortantes, portanto é necessária a utilização de equipamentos de proteção adequados e é preciso proteger as áreas destinadas à execução dos trabalhos.
"ECLISSE srl", não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização e execução que não estejam de acordo com estas instruções.

Todos os componentes do caixilho/sistema embutido são testados e controlados na "Eclisse srl"

CZ Postupujte pozorně dle pokynů.

Pro správnou instalaci používejte vhodné nástroje a s ohledem na bezpečnost práce používejte vhodné pracovní pomůcky. Některé vyrobené části mohou obsahovat ostré prvky. Proto je nutné používat odpovídající ochranné pomůcky a chránit pracovní místa. "ECLISSE srl" neodpovídá za žádné škody vyplývající z nedodržení návodu na montáž.
Všechny komponenty stavební záručně jsou testovány a kontrolovány v "ECLISSE srl".

SK Dôsledne dodržiavajte návod na montáž.

Pri montáži používajte uvedené náradie.
Kvôli správnej ergonomii a bezpečnosti pri práci odporúčame použiť montážne podpery.
Niektoré diely môžu mať ostré hrany. Používajte ochranné pracovné prostriedky.
„ECLISSE srl“ nezodpovedá za škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž.
Všetky komponenty puzdra sú testované a kontrolované v „ECLISSE srl“.

ES Seguir las instrucciones con atención.

Para un montaje correcto, utilizar las herramientas indicadas, y para una correcta funcionalidad, ensamblar en los soportes adecuados.
Algunas partes del producto pueden contener superficies punzantes y/o cortantes.
Se necesita utilizar dispositivos de protección adecuados y proteger los espacios de trabajo.
"Eclisse SRL" no asume responsabilidad alguna por los daños derivados en la utilización no conforme a estas instrucciones.
Todos los componentes del contramarco están testados y controlados en "ECLISSE SRL"

NL Volgt u deze instructies nauwkeurig.

Gebruik voor een correcte montage geschikt gereedschap, zoals aangeraden.
Voor een correcte werkhouding adviseren wij met schragen te werken.
Sommige delen van de verschillende onderdelen kunnen scherpe kanten hebben, daarom is het noodzakelijk om de juiste bescherming te dragen en de werkruimte te beschermen.
"ECLISSE srl" is niet aansprakelijk voor schade die ontstaan is door het niet opvolgen van deze instructies.
Alle delen van het frame zijn volledig geïnspecteerd en getest door "ECLISSE srl".

FR Suivre scrupuleusement les instructions

Afin de réaliser un assemblage correct, choisir un support adapté et utiliser les outils appropriés comme indiqué sur la notice.
Quelques éléments du produit peuvent avoir des parties pointues ou coupantes, il est donc nécessaire d'utiliser des protections corporelles efficaces et sécuriser l'espace de montage.
ECLISSE décline toute responsabilité pour tous dommages provoqués par le non respect de ces règles.
Tous les composants du produit sont testés et vérifiés par ECLISSE SRL.

DE Folgen Sie genau der Montageanleitung

Für die korrekte Montage, verwenden Sie die angegebenen passenden Werkzeuge.
Für die korrekte Ergonomie, sollten die Montagearbeiten auf passende Arbeitsflächen ausgeführt werden.
Einige der Bauteile können spitze Oberflächen haben. Es ist notwendig passende Schutzvorrichtungen zu verwenden und die Arbeitsfläche schützen.
„Eclisse Srl“ übernimmt keine Verantwortung für Beschädigungen, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung hervorgerufen werden.
Wandöffnung nach DIN 18183-1 erstellen
Alle Bauteile des Einbaukastens wurden in „Eclisse“ geprüft und getestet.

PL Postępować zgodnie z instrukcją montażu.

W celu wykonania prawidłowego montażu, używać odpowiednich narzędzi, zgodnych ze wskazaniami, a dla zapewnienia odpowiedniej ergonomii pracy przy dokonaniu montażu stosować odpowiednie podpory. Powierzchnia niektórych elementów składowych może być ostrą. W związku z tym koniecznym jest stosowanie odpowiednich środków ochrony indywidualnej oraz zabezpieczenie obszaru pracy. Eclisse SRL uchyla się od poniesienia jakiekolwiek odpowiedzialności za poniesione szkody wynikające z postępowania niezgodnego z niniejszą instrukcją.
Wszelkie części składowe asortymentu Eclisse SRL są testowane w wewnętrznym laboratorium.

RU Пожалуйста, строго следите инструкциям.

Для правильной установки пользоваться соответствующим оборудованием как указано, для правильной эргономики сделать монтаж на надежных основах. Некоторые части могут иметь заостренные концы, в связи с чем следует использовать соответствующим предохранительным устройством и защитить рабочую зону.
«ECLISSE srl» не несет ответственности за ущерб, ставший следствием несоблюдения правил, содержащихся в данной инструкции.
Все компоненты пенала проходят необходимую проверку в фирме «"ECLISSE srl».

RO Urmați cu atenție instrucțiunile de montaj.

Pentru un montaj corect, folosiți ustensile potrivite, iar pentru o ergonomie adecvată, asamblarea se face pe suporturi corespunzătoare, urmând metodele indicate. Unele părți ale componentelor pot avea suprafețe ascuțite.
Prin urmare, este necesar să se folosească echipamente de protecție și să se asigure zona de lucru.
ECLISSE EST SRL nu își asumă nici o responsabilitate pentru daunele survenite ca rezultat al nerăspicării prezenterelor instrucțiuni.
Toate componetele din structura cadrului metalic sunt testate și controlate în fabrică.

SI Če boste pazljivo prebrali in upoštevali dana navodila za sestavo in montažo podboja bo bistveno enostavnejše.

Priporočjava je uporaba rokavic zaradi morebitnih ostrih robov in previdno rokuje z izdelkom.
Vsí Eclisse izdelki so pod stalno kontrolo in testirani preden zapustijo tovarno.

HU Az összeszrelésnél figyelmesen kövesse a beépítési útmutatót!

Szerelőök használata megkönyteli az összeszrelést.
Az éles szélek sérülést okozhatnak, ezért használjon védőkesztyűt az összeszrelésnél.

Minden Eclisse termék minőségellenőrzésén esik át forgalomba kerülés előtt.

HR Pažljivo slijedite upute.

Za pravilnu montazu, koristite odgovarajući alat kao što je navedeno, a za postizanje pravilnog ergonomskog položaja, montirajte dijelove na odgovarajuće nosače. Površine pojedinih sastavnih dijelova mogu biti zaoštrene. Stoga je potrebno koristiti odgovarajuću zaštitnu opremu i zaštiti područja rada.
"ECLISSE srl" ne preuzima nikakvu odgovornost za štete prouzročene korištenjem koje nije u skladu s ovim uputama.
Svi sastavni dijelovi okova za vrata su ispitani i provjereni u "ECLISSE srl"

FI Noudata nääti kokoamis- ja asennusohjeita tarkasti.

Kehysten kokoamisessa kannattaa käyttää apuna pukkeja.
Käytä suojaakäsinetää, sillä osien reunat voivat olla teräväitä.
Kaikki Eclisse-tuotteet tarkastetaan ja testataan tehtaalla ennen toimittamista.

TR Eğer bu talimatları dikkatle takip ederseniz, montaj ve kurulum için işiniz daha kolay olacaktır.

Çerçevenin montajını yaparken, bir çift kasanın kullanılması çok faydalı olur.
Bazi parçalar keskin kenarlarla sahip olabilir, bu nedenle eldiven kullanılmalı ve parçaları tutarken daha dikkatli olunmalıdır.

Eclisse'nin tüm ürünlerini fabrika çıkışından önce kontrol edildi ve test edildi.

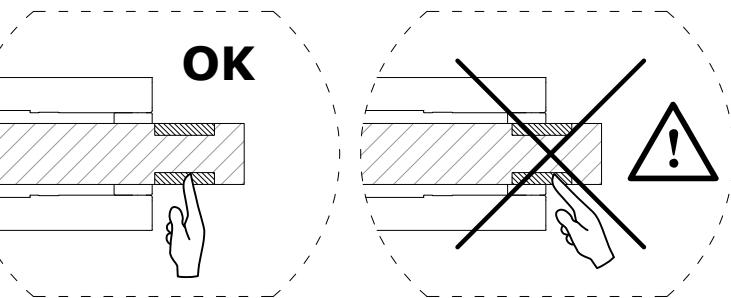
LT Jeigu tiksliai vadovaujantis šiomis surinkimo ir montavimo instrukcijomis, jūs gyvenimas bus lengvesnis. Staktą surinkite ant tinkamo pagrindo. Kai kurios staktos dalys gali būti aštrios, tad mūvėkite pirštines ir būkite atsargūs keldami staktą ar jos dalis.

Visi Srl Eclisse gaminiai yra visiškai išbandyti ir patikrinti.

DK Hvis du følger disse samle instruktioner og montage, vil din oplevelse være succesfuld.

Et par handsker er meget nyttige, når du monterer rammen. Nogle dele kan have skarpe kanter, så brug handsker, og vær forsigtig, når du håndterer delene.

Alle Eclisse-produkter er fuldt inspicret og testet, inden de forlader fabrikken.



IT ATTENZIONE: Tutte le porte scorrevoli, se manovrate in modo imprudente e non idoneo, possono rappresentare un pericolo, anche a causa delle dimensioni, delle caratteristiche del pannello e del materiale che lo compone. Per ragioni di sicurezza i nostri controtelai sono muniti di fermo porta regolabile; al fine di evitare lesioni, l'anta deve essere installata in modo che la maniglia rimanga completamente a vista. È fondamentale che la maniglia non entri mai in contatto con il bordo del controtelaio né con accessori, decorazioni od altre lavorazioni, sprogettati e/o rientranti, del pannello porta. Tali avvertenze devono essere comunicate dall'installatore e/o venditore all'utilizzatore finale; in caso di violazione delle stesse Eclisse Srl declina ogni responsabilità per eventuali lesioni.

GB WARNING: All sliding doors, if unprofessionally and recklessly handled, can be dangerous also depending on the size and characteristics of the panel and of the material of which is made. For safety reasons, our counterframes are equipped with adjustable door catch. In order to avoid the risk of injury it is absolutely necessary to install it, taking care to stop the door, so that the handle stays completely on sight and the hand, while holding and using the handle, and based on the sizes and characteristics of the latter, can never come into contact with the edge of the counterframe or with projecting and/or reentering accessories, decorations or other characteristics of the door panel.

In the event of non-observance of these warnings, which must be communicated by the installer and/or vendor to the end user, Eclisse Srl disclaims all liability for any injuries.

PT ATENÇÃO: Todas as portas de correr, caso sejam manobradas de forma imprudente e inexperiente, podem representar um risco mesmo por causa das dimensões e características do painel e do material de que é composto. Por motivos de segurança os nossos caixilhos estão equipados com um fecho de porta regulável; com o intuito de evitar o risco de lesões é absolutamente necessário proceder à sua instalação tendo o cuidado de fechar a secção de forma a que a alavanca fique completamente à vista e que a mão, no acto de empunhar e utilizar a alavanca, e dependendo das dimensões e características desta última, nunca possa entrar em contacto com a borda do caixilho nem com acessórios, decorações ou outros elementos, salientes e/ou recortados, do painel da porta. Em caso de violações da supracitada advertência, que devem ser comunicadas - à responsabilidade do instalador e/ou vendedor - ao utilizador final, a Eclisse Srl declina qualquer responsabilidade relativa a eventuais lesões.

CZ POZOR: Každé posuvné dveře mohou být, s ohledem na rozměry, charakteristikou dveří a materiálu z něhož jsou vyrobeny, zdrojem rizika při nerozvážné či neodborné manipulaci. Z bezpečnostních důvodů jsou naše pouzdra opatřena regulovatelnými zárazkami dveří: aby se předešlo nebezpečí poranění, je nutné zabezpečit při instalaci zařízení křídla tak, aby zůstal dveřní úchyty plně viditelný a aby při jejím použití či uchopení, s ohledem na příslušné rozměry a charakteristiku nedocházelo ke kontaktu s hrancou pouzdra ani s příslušenstvím, dekoracemi či jinými vystupujícími nebo konválními díly dveřního křídla. Společnost Eclisse Srl nenese odpovědnost za případné úrazy, vzniklé následkem nedodržení výše uvedených upozornění, o kterých je montážník nebo prodejce povinen informovat konečného uživatele.

SK POZOR: Každé posuvné dvere môžu byť, s ohľadom na rozmer, charakteristikou panela a materiálu z ktorého je vyrobený, zdrojom rizika pri nerozvážnej či neodbornej manipulácii. Z bezpečnostných dôvodov sú naše pouzdra vybavené regulovateľnými zárazkami dverí: aby sa predišlo nebezpečenstvu poranenia, je nutné zabezpečiť pri inštalácii zaistenie krídla tak, aby zostala dverná kľúčka plne viditeľná a aby pri jej použití či uchopení, s ohľadom na príslušné rozmer a charakteristiky nedochádzalo ku kontaktu s hrancou pouzdra ani s príslušenstvom, dekoráciami či inými vystupujúcimi alebo konválnymi dielmi panela dverí. Spoločnosť Eclisse Srl nenesie zodpovednosť za prípadné úrazy, spôsobené následkom nedodržania vyššie uvedených upozornení, o ktorých je inštalátor alebo predajca povinen informovať konečného používateľa.

ES ATENCIÓN: El uso imprudente o inadecuado de las puertas correderas puede representar peligro en función de las dimensiones y características del panel así como del material del que se compone. Por razones de seguridad, nuestros contramarcos cuentan con un tope final de carrera ajustable. Para evitar cualquier riesgo de lesiones, es totalmente necesario que tras la instalación la hoja llegue al tope dejando el tirador totalmente a la vista y que la mano, en el momento de empujar y utilizar el tirador y en función de las dimensiones y características de éste, no pueda entrar en contacto en ningún caso con el borde del contramarco ni con los accesorios, decoraciones u otros elementos, salientes y/o entrantes, del panel puerta. En caso de violación de dichas advertencias, el usuario final deberá ser informado por el instalador y/o el proveedor, quedando Eclisse Srl exenta de toda responsabilidad derivada de eventuales lesiones.

NL LET OP: Alle schuifdeuren kunnen indien men er onvoorzichtig en onbekwaam mee omgaat, letsel veroorzaaken door de afmetingen en eigenschappen van het deurpaneel en het materiaal waaruit deze is opgebouwd. Om veiligheidredenen zijn onze stelkozijnen voorzien van een instelbare deurstopper: teneinde het risico op letsel te voorkomen, is het noodzakelijk de installatie uit te voeren door ervoor te zorgen dat het deurpaneel zodanig wijze te laten stoppen, zodanig dat het handvat volledig zichtbaar blijft en dat de hand, bij het vastpakken van het handvat nooit te rand raakt van het schuifdeurkozijn noch met accessoires, decoraties of andere uitstekende en/of inspringende delen van het deurpaneel. Bij het niet in acht nemen van de bovenstaande waarschuwingen, die gecommuniceerd dienen te worden - door de installateur en/of verkoper - aan de eindgebruiker, wijst Eclisse Srl elke verantwoordelijkheid af voor enig letsel.

FR ATTENTION: Toutes les portes coulissantes, en fonction des dimensions, des caractéristiques, du matériau de fabrication du panneau, peuvent présenter un danger lorsqu'elles sont manipulées de façon imprudente. Pour des raisons de sécurité, nos châssis sont tous munis d'un stop réglable. Afin d'éviter tout risque de blessures, il est impératif que ce stop soit réglé de façon à ce qu'en position ouverte, le panneau de porte soit saillant. L'utilisation de la poignée, selon ses dimensions et caractéristiques, ne doit jamais entraîner un contact entre la main et le bord du châssis ou tout autre éléments saillants et/ou rentrants. En cas de non respect de ces avertissements (qui devront être communiqués par l'installateur et/ou le vendeur à l'utilisateur final), Eclisse Srl décline toute responsabilité pour d'éventuelles blessures.

DE ACHTUNG: Alle Schiebetüren können bei unvorsichtigem und unsachgemäßem Gebrauch auch aufgrund der Größe, der Eigenschaften und des Material der Türblätter, eine Gefahr darstellen. Aus Sicherheitsgründen verfügen unsere Einbaukästen über einen einstellbaren Türstopper: Um das Verletzungsrisiko zu vermeiden, muss bei der Installation der Flügel so befestigt werden, dass der Griff vollständig sichtbar bleibt und dass die Hand beim Ergriffen und Gebrauch des Griffes und je nach Größe und Eigenschaften des Griffes keinesfalls mit der Kante des Einbaukastens oder mit Zubehör, Dekor oder anderen Eigenschaften der Türblätter, die überstehen und/oder nach Innen zeigen, in Berührung kommt. Werden oben genannte Hinweise nicht beachtet, die im übrigen der Installateur und/oder der Verkäufer dem Endbenutzer mitzuteilen hat, lehnt das Unternehmen Eclisse Srl jede Haftung für eventuelle Verletzungen ab.

PL UWAGA: Nieostrożne i niewłaściwe użytkowanie drzwi przesuwnych może prowadzić do zagrożeń - prosimy więc o dokładne zapoznanie się z poniższą informacją. Ze względów bezpieczeństwa nasze kasety wyposażone są w regulowany tylny odbojnik drzwiowy. Aby zapewnić komfort użytkowania, należy obowiązkowo go zainstalować, przy czym skrzynie powinno się zatrzymać tak, aby uchwyt do przesuwu drzwi był całkowicie widoczny, natomiast dłoń w momencie zlapania za uchwyt oraz w trakcie przesuwu drzwi nigdy nie stykała się z krawędzią kasety, dekoracjami lub innymi elementami wbudowanymi w panel drzwiowy. W przypadku zlekcewienia powyższych zaleceń, które powinny być przekazane użytkownikowi końcowemu przez instalatora i/ lub sprzedawcę Eclisse SRL nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia.

RU ВНИМАНИЕ: Все раздвижные двери при неосторожном обращении могут представлять опасность в зависимости от размеров и характеристик панели и материала, из которого она состоит. По соображениям безопасности, наши коробки оснащены регулируемыми дверными порогами: во избежание риска получения травмы абсолютно необходимо для установки, чтобы остановить дверь так, что ручка оставалась полностью на виду, и чтобы рука при использовании ручки в зависимости от размеров и характеристик последнего, никогда не могла контактировать с краем коробки или аксессуарами, украшениями или другими деталями, выступающими и/или входящими внутрь дверной панели. В случае нарушения этих предупреждений, о которых специалист по установке и/или продавец должен сообщить конечному пользователю, Eclisse Srl не несет никакой ответственности за любые возможные травмы.

RO ATENȚIE: Datorita dimensiunilor, caracteristicilor paneloului si materialului din care acesta este compus, toate usile glisante daca sunt manevrate in mod imprudent, pot prezenta un pericol chiar si in momentul functionarii. Din motive de siguranta sistemele noastre sunt prevazute cu opritore reglabile: pentru a evita riscul unor lezuni, este absolut necesar sa se monteze, foaia de usă în așa fel încât manerul să rămână complet la vedere și mâna, în mișcare de apăsare și utilizare a clantei și în funcție de dimensiunile și caracteristicile acesteia, să nu poată intra niciodată în contact cu marginea ramei sau cu accesorii, dekoracii sau cu alte detalii aparente și/sau ingropate ale panoului ușii. În evenimentul în care se încalcă avertismentele de mai sus, ce trebuie să fie comunicat utilizatorului final de către instalator și/sau vânzător, Eclisse Srl își declină orice responsabilitate pentru evenualele vătămări.

SI POZOR: Vsa drsna vrata, če z njimi ravnotege neprevideno in nevečče, lahko predstavljajo nevarnost, tudi zaradi velikosti in lastnosti krila ter materiala, iz katerega je krilo narejeno. Iz varnostnih razlogov so naši podboji opremjeni z nastavljivimi zaustavljalcem vrat. Za preprečitev tveganja poškodb, se mora montaža zaustavljaca obvezno opraviti na tak način, da se krilo vrat ustavi na mestu, kjer kljuka vrat ostane v celoti vidna in da ob prijemanju ter uporabi kljuke, kot tudi zaradi dimenzij in lastnosti krila vrat, z roko ne morete priti v stik z robom podboja ali s priborom, okraski in drugimi lastnostmi vrat, izstopajočimi in/ali ugrezenjimi v krilo vrat. V primeru neupoštevanja navedenih opozoril, ki jih mora montažer in/ali prodajalec- posredovati končnemu uporabniku, Eclisse srl odklanja vsako odgovornost za morebitne poškodbe.

HU FIGYELEM: Gondatlan vagy szakszerűtlen használat esetén az összes tolóajtó veszélyt jelenthet az ajtók méreteitől és jellemzőitől és alapanyagtól függően. Biztonsági okok miatt szerkezetek állítható ajtóblokkolával rendelkeznek. A sértések elérkezésekor a beszerelés során kötelező az ajtók rögzítése úgy, hogy a fogantyú teljesen látható legyen. Kezünk fogantyú használata során sose érintkezzen az szerkezet szélével, sem a kiegészítő vagy disziszítő elemekkel, illetve az ajtók többi kiálló és/vagy bemélyedő részével. A fent említett figyelmeztetések esetén az Eclisse Srl elhárít minden felelősséget az esetleges sérülésekért. A figyelmeztetésekkel a szérelő és/vagy értekessítő tájékoztatni köteles a végsgő felhasználót.

HR UPOZORENJE: Sva klizna vrata, neoprezimni i nestručnim rukovanjem, mogu biti opasna čak i u ovisu o dimenzijama i karakteristikama panela i materijala od kog je načinjen. Iz sigurnosnih razloga, naši dovratnici imaju podesive zaustavljivačeve, kako bi se izbjegle ozljede, svakako je neophodno nastaviti s ugradnjom vodeći računa da se vratnica tako zaustavi da ručka ostane sasvim vidljiva i da ruka, u trenutku kada se dohvati i koristi ručka i u ovisu o dimenzijama i karakteristikama iste, ne može doći u kontakt s rubom dovratnika kao ni s dodacima, dekoracijama ili drugim karakteristikama vratnog krila, izbočenim i/ili uguzenim. U slučaju nepoštivanja gore navedenih upozorenja, a koja su monter i/ili prodavač dužni saopštiti finalnom kupcu, Eclisse Srl ne preuzima nikakvu odgovornost u slučaju eventualnih ozljeda.

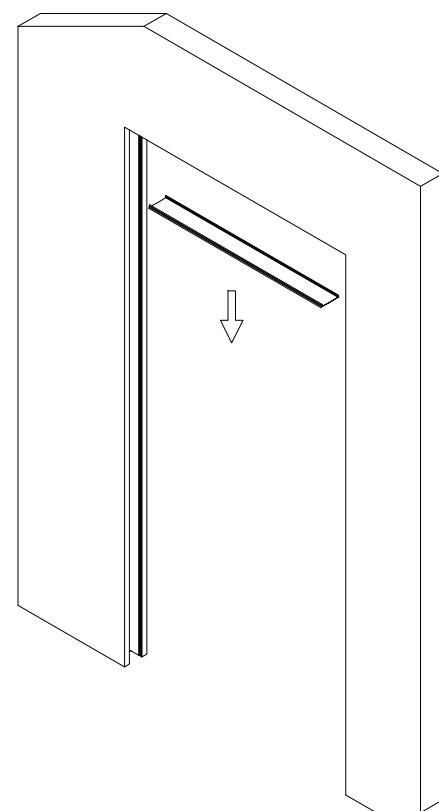
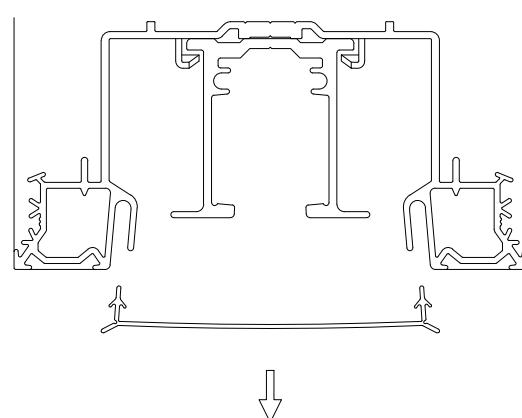
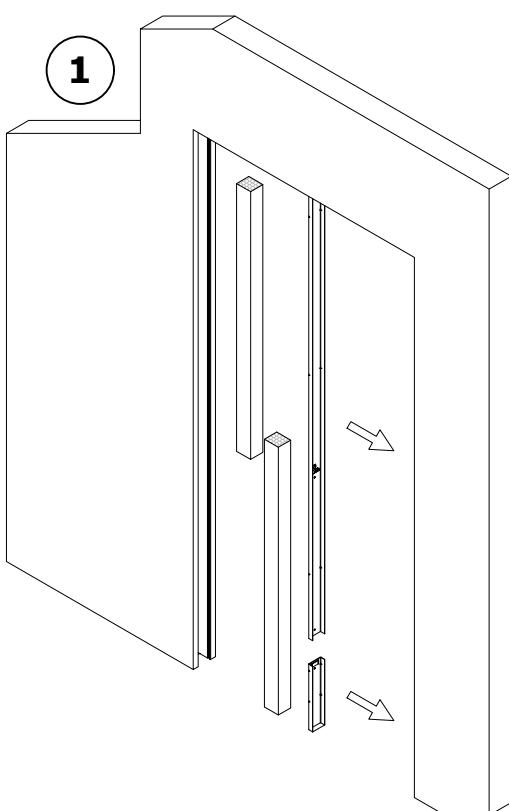
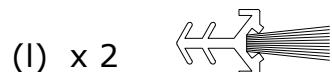
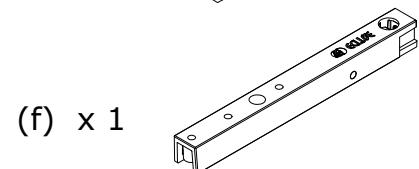
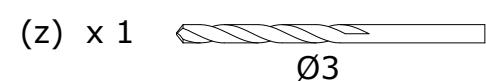
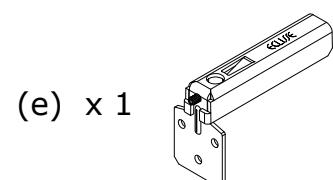
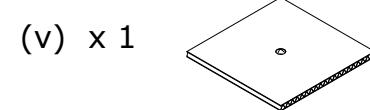
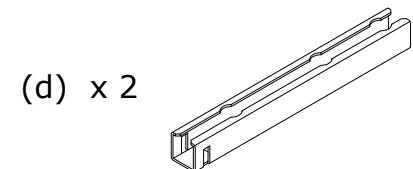
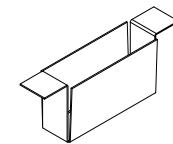
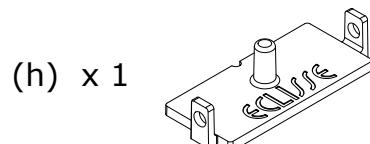
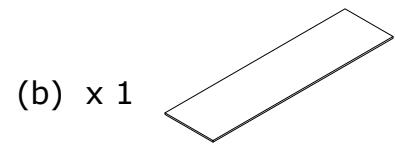
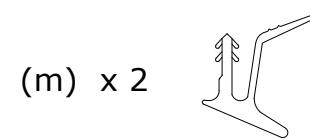
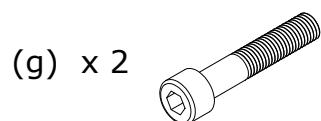
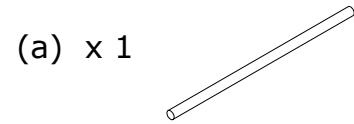
FI Kehys tulee asentaa tarkasti ensuunsohjeiden mukaisesti, jotta tuote on turvallinen käytössä. Turvallisuusyksittä kehys on varustettu säädetettävällä pysisäyttimellä. Jotta välttäisiä loukkaantumisen vaara on tärkeää asentaa ovi niin, että veden pysyä täysin näkyvällä. Jos ei nodaudata näitä varoituksia, jotka ovat välittävä eteenpäin asentajalle ja tuotteen loppukäyttäjälle, Eclisse Srl ota vastuuta mahdollisista vammoista.

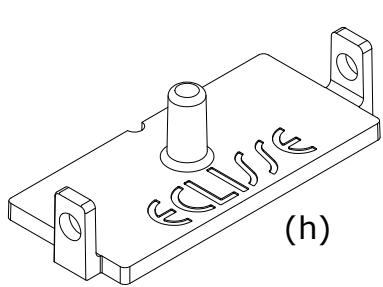
TR DİKKAT: Sürme kapıları tamamı tedbirsiz ve uygun olmayan şekilde kullanıldığında, kapı panelinin boyutları, nitelikleri ve kullanılan malzemeden dolayı tehlike arz edebilir. Güvenlik nedeniyle şasilerimiz ayarlanabilir kapı durdurucuları ile teçhizatlandırılmıştır; yaralanmaları önlemek üzere, kapı kanadı açık konumda, kulubun tam olarak görülebileceği şekilde monte edilmelidir. Kapı kulubunun gassi kenarı, pervaz veya kenar süslemeleri ile kesinlikle temas etmemesi gerekmektedir. Bu uyarilar son kullanıcuya montaj teknikerleri ve/veya satıcılar tarafından iletilmelidir. Uyarlara uyulmadığı taktirde yaşanabilecek yaralanmalarda Eclisse srl sorumluluk kabul etmemektedir.

LT "ISPĖJIMAS: Visos neprofesionaliai ir neatsargiai naudojamos stumdomos durys, priklausomai nuo jų dydžio bei durų gamyboje naudojamų medžiagų, galį būti pavojingos. Saugumo sumetimas "Eclisse" stumdomuių durų kasetėse yra naudojamas reguliuojamas durų stabdys. Norint išvengti sužeidimo rizikos, jas būtinai reikia sumontuoti, taip, kad atsargiai uždarant duris, durų rankena būtų visiškai matoma bei išliudinti iš kasetės. Rankena turi būti galima pilnai ranka pasiekti bei atidaryti duris. Kai yra naudojamas stumdomuių durų rankena, tai ji niekada negali liestis su kasetės kraštų arba su išsišankčiais ir (ar) ant durų tvirtinamais priedais, dekoracijomis ar pan., rankena negali dalinai įvažiuoti į kasetės vidų. Jei šiuo įspėjimu galutinis vartotojas nesilaiko, tai SRL „Eclisse“ neprisiima jokios atsakomybės už bet kokius sužeidimus."

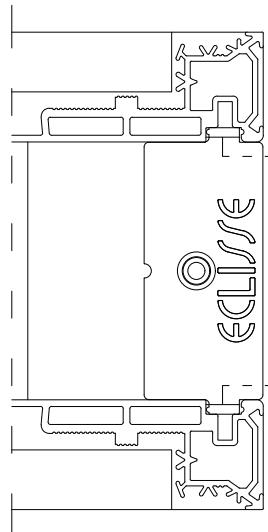
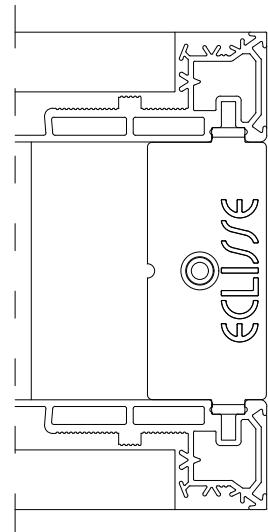
DK ADVARSEL: Alle skydedøre, hvis de håndteres uprofessionelt og hensynsløst, kan også være farlige afhængigt af panelets størrelse og egenskaber og af det materiale, der er fremstillet. Af sikkerhedsårsager er vores indbygningskasser udstyret med justerbare dørstopper. For at undgå risiko for personskade er det absolut nødvendigt at installere den, og sørge for at stoppe døren, så håndtaget forbliver fuldstændigt synligt til syne. Således at mens du holder og bruger håndtaget, og baserer på størrelser og egenskaber ved sidstnevnte kan hånden aldrig komme i kontakt med kassetten eller med fremspringende og/eller genindførte af tilbehør, dekorationer eller andre egenskaber ved dørpanelet. I tilfælde af manglende overholdelse af disse advarsler, som skal meddeles af installatøren og/eller sælgeren til slutbrugeren, fraskriver Eclisse Srl sig ethvert ansvar for eventuelle skader.

COMPONENTI / COMPONENTS / COMPONENTES / KOMPONENTY / KOMPONENTY /
COMPONENTES / ONDERDELEN / COMPOSANTS / BAUTEILE / CZEŚCI / КОМПОНЕНТЫ /
COMPONENTE / SESTAVNI DELI / ALKATRÉSZEK / SASTAVNI DIJELOVI / OSAT / BİLEŞENLER /
KOMPONENTAI / KOMPONENTER

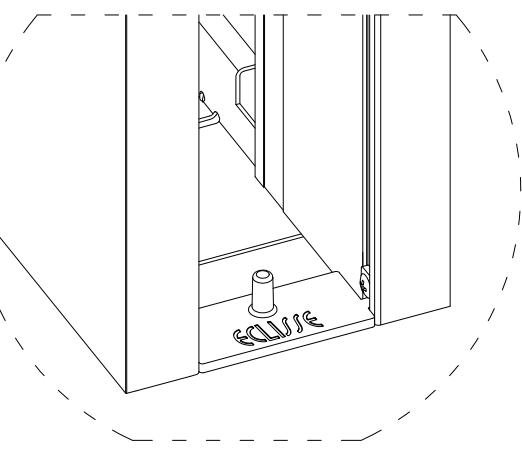
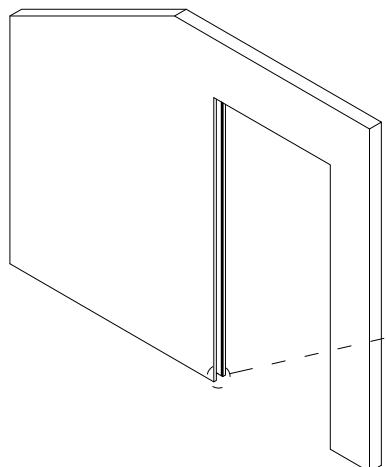
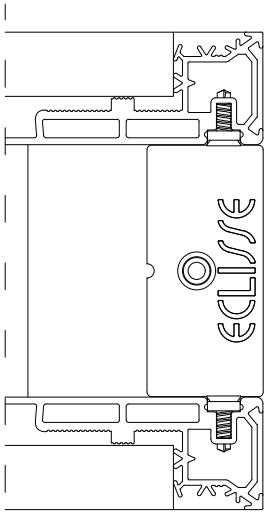
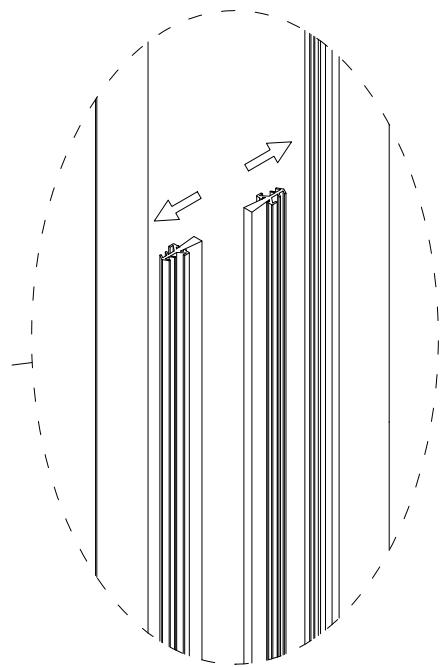
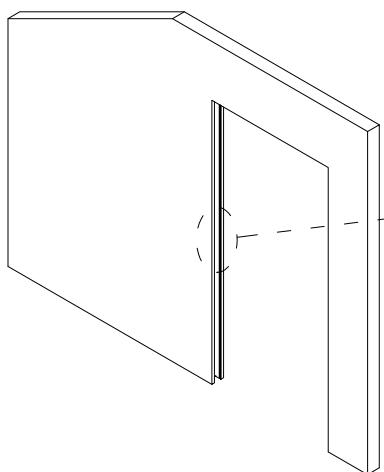
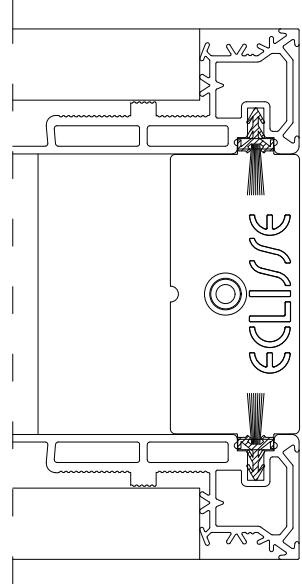
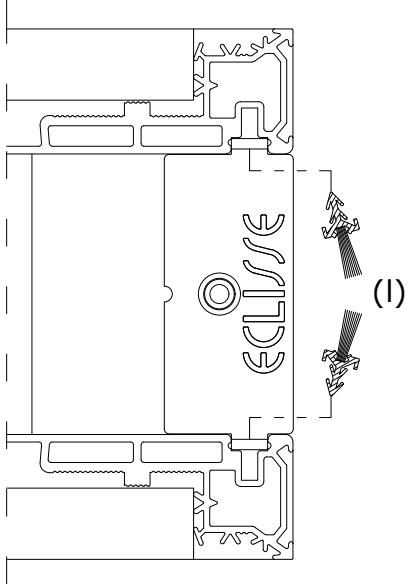


2

(h)

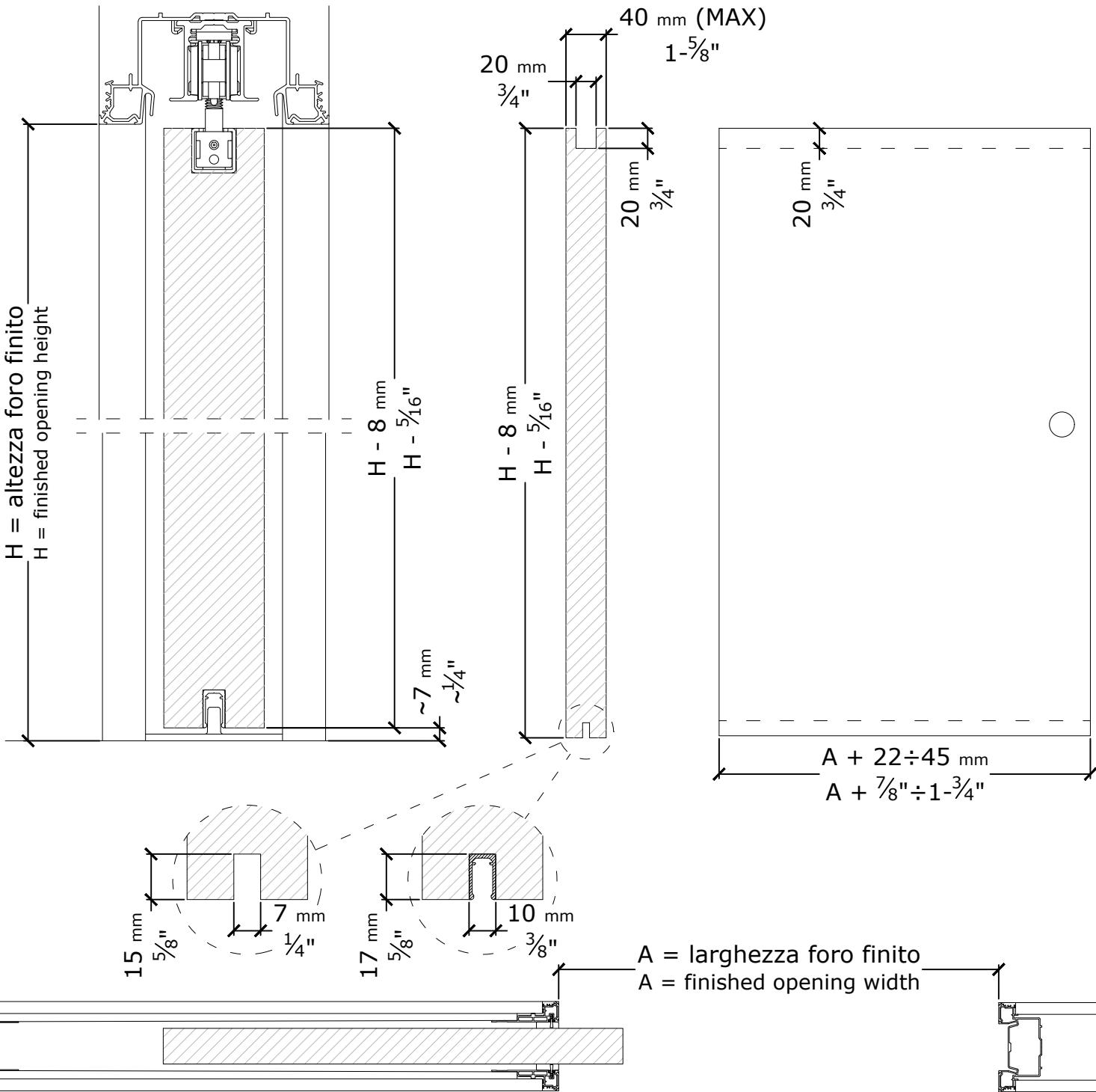


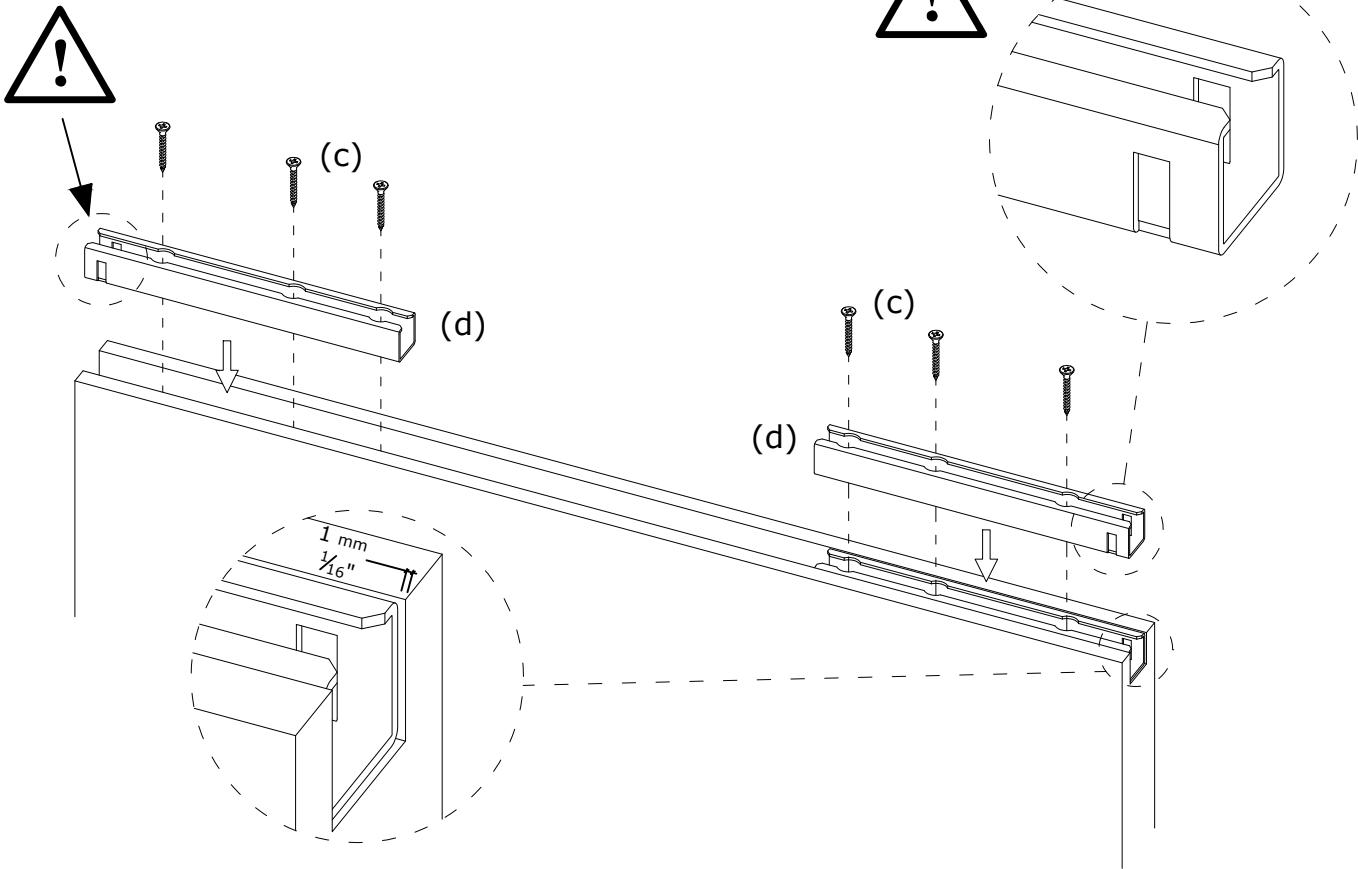
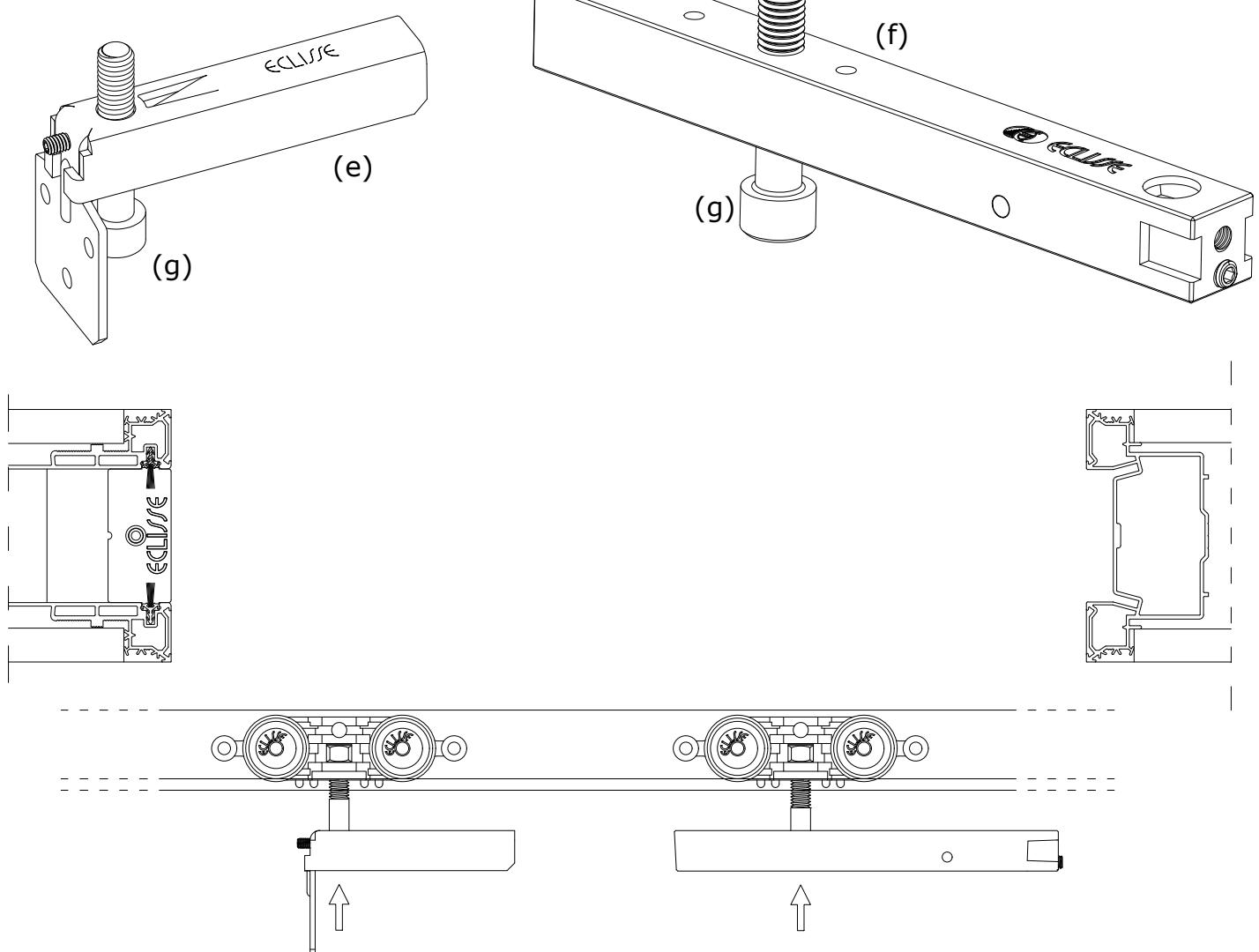
(t)

**3**



- IT ATTENZIONE:** VERIFICARE L'ALTEZZA (H) DOPO LA POSA IN OPERA DEL CONTROTELAI.
- GB CAUTION:** CHECK THE HEIGHT (H) AFTER INSTALLING THE COUNTERFRAME.
- PT ATENÇÃO:** VERIFICAR A ALTURA (H) APÓS A COLOCAÇÃO NA OBRA DO CAIXILHO.
- CZ POZOR:** PO USAZENÍ POUZDRA ZKONTROLUJTE VÝŠKU (H).
- SK POZOR:** PO OSADENÍ PUZDRA SKONTROLUJTE VÝŠKU PRIECHODU (H).
- ES ATENCIÓN:** COMPROBAR LA ALTURA (H) TRAS LA COLOCACIÓN DEL CONTRAMARCO.
- NL LET OP:** CONTROLEER DE HOOGTE (H) NA HET INBOUWEN VAN HET STELKIZIJN.
- FR ATTENTION:** VÉRIFIER LA HAUTEUR (H) APRÈS L'INSTALLATION DU CHÂSSIS.
- DE ACHTUNG:** BITTE KONTROLLIEREN SIE DIE HÖHE H NACH DEM EINBAU DES SCHIEBETÜRKASTENS, ALSO DIE HÖHE VON OKFF BIS UNTERKANTE STURZ.
- PL UWAGA:** PO ZAINSTALOWANIU KASETY NALEŻY SPRAWDZIĆ WYSOKOŚĆ (H).
- RU ВНИМАНИЕ:** ПРОВЕРИТЬ ВЫСОТУ (В) ПОСЛЕ ВВОДА КОРОБКИ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ.
- RO ATENȚIE:** VERIFICAȚI ÎNĂLȚIMEA (H) DUPĂ MONTAREA RAMEI (kit de montaj Eclisse).
- SI POZOR:** PO VGRADNJI PODBOJA PREVERITE VIŠINO (H).
- HU FIGYELEM:** A SZERKEZET BEHELYEZÉSE UTÁN ELLENŐRIZZE A MAGASSÁGOT (H).
- HR UPOZORENJE:** PROVJERITE VISINU (H) NAKON POSTAVLJANJA DOVRATNIKA.
- FI HUOMAA:** TARKISTA KORKEUS (H) KEHYKSEN ASENTAMISEN JÄLKEEN.
- TR DİKKAT:** SASININ YERLEŞTİRİLMESİ SONRASI YUKSEKLİĞİ (H) KONTROL EDİN.
- LT ATSARGIAI:** PATIKRINKITE AUKŠTĮ (H) PO STUMDOMŲ DURŲ KASETĖS SUMONTAVIMO.
- DK FORSIGTIG:** KONTROLLER HØJDE (H) EFTER INSTALLATION AF INDBYGNINGSKASSETTEN.



5**6**

- IT**
- Punto 1** - METTERE IL PANNELLO PORTA INCLINATO RISPETTO ALL'ASSE DEL CONTROTELAI (F.1).
 - Punto 2** - POSIZIONARE IL TONDINO (a), IN DOTAZIONE, A TERRA.
 - Punto 3** - APPOGGIARE IL PANNELLO PORTA SOPRA IL TONDINO (a) PER PERMETTERGLI LO SCORRIMENTO.
 - Punto 4** - INTRODURRE IL QUADRO DI BLOCCO POSTERIORE (e) NELLA STAFFA FINO AL PUNTO DA CONSENTIRE L'AVVITAMENTO DEL BULLONE (g).
 - Punto 5** - INFILARE TRA IL FILO SUPERIORE DEL PANNELLO PORTA E IL FILO INFERIORE DELLA TRAVERSA LA PIASTRINA DI LAMIERA (b) IN DOTAZIONE
ESSA CONSENTE DI POSIZIONARE IL PANNELLO PORTA ALLA CORRETTA ALTEZZA.
 - Punto 6** - CHIUDERE IL GRANO PRESENTE NEL QUADRO DI BLOCCO POSTERIORE (e).
 - Punto 7** - SFILARE LA PIASTRINA (b).
 - Punto 8** - SPINGERE IL PANNELLO PORTA SINO AL PUNTO IN CUI IL QUADRO DI BLOCCO POSTERIORE SI BLOCCA (F.2).
 - Punto 9** - AVVITARE LE VITI (c) AL PANNELLO PORTA.

GB **Step 1** - PUT THE DOOR PANEL INCLINED COMPARED TO THE AXIS OF THE COUNTERFRAME (F.1).

Step 2 - PUT THE REINFORCING ROD (a) PROVIDED ON THE GROUND.

Step 3 - PLACE THE DOOR PANEL OVER THE REINFORCING ROD (a) TO ALLOW SLIDING.

Step 4 - INTRODUCE THE REAR PANEL LOCK (e) IN THE BRACKET SUCH AS TO ALLOW SCREWING THE BOLT (g).

Step 5 - INSERT BETWEEN THE UPPER EDGE OF THE DOOR PANEL AND THE LOWER EDGE OF THE CROSSBEAM THE STEEL PLATE (b) PROVIDED. IT ALLOWS THE DOOR PANEL TO BE POSITIONED AT THE CORRECT HEIGHT.

Step 6 - CLOSE THE DOWEL ON THE REAR LOCKING PANEL (e).

Step 7 - REMOVE THE PLATE (b).

Step 8 - PUSH THE DOOR PANEL UP TO THE POINT IN WHICH THE REAR LOCKING PANEL IS BLOCKED (F.2).

Step 9 - TIGHTEN THE SCREWS (c) TO THE DOOR PANEL.

PT **Ponto 1** - INSTALAR O PAINEL DE PORTA INCLINANDO-O EM RELAÇÃO AO EIXO DO CAIXILHO (F.1).

Ponto 2 - COLOQUE O VARÃO (a), FORNECIDO, NO SOLO.

Ponto 3 - APOIE O PAINEL DE PORTA SOBRE O VARÃO (a) DE FORMA A PERMITIR O DESLIZAMENTO.

Ponto 4 - INTRODUZA O PAINEL DE FECHO POSTERIOR (e) NO SUPORTE ATÉ PERMITIR O APERTO DO PARAFUSO (g).

Ponto 5 - INSIRA A PLACA DE LAMINADO (b) FORNECIDA, ENTRE O FIO SUPERIOR DO PAINEL DAPORTA E O FIO INFERIOR DA TRAVE. ESTA PERMITE POSICIONAR O PAINEL DE PORTA À ALTURA CORRECTA.

Ponto 6 - FECHE A CONTA PRESENTE NO PAINEL DE FECHO POSTERIOR (e).

Ponto 7 - REMOVA A PLACA (b).

Ponto 8 - EMPURE O PAINEL DE PORTA ATÉ AO PONTO EM QUE O PAINEL DE FECHO POSTERIOR SE BLOQUEIE (F.2).

Ponto 9 - APERTE OS PARAFUSOS (c) AO PAINEL DA PORTA.

CZ **Bod 1** - UMÍSTĚTE DVEŘNÍ KRÍDLO ŠIKMO K OSE POUDRA (Obr.1).

Bod 2 - POLOŽTE NA PODLAHU DODANÝ VÁLEČEK (a).

Bod 3 - POSTAVTE DVEŘNÍ KRÍDLO NA VÁLEČEK (a) TAK, ABY VOLNĚ KLOUZAL.

Bod 4 - NASUNĚTE DO DRŽÁKU ZADNÍ JISTÍCÍ DESKU (e), AŽ DO UMOŽNĚNÍ PŘÍŠROUBOVÁNÍ ŠROUBU (g).

Bod 5 - VSUŇTE MEZI HORNÍ HRANU DVEŘNÍHO KRÍDLA A SPODNÍ HRANU TRAVERZY DODANOU PLECHOVOU DESTÍČKU (b). UMOŽNÍ SE TÍM UMÍSTĚNÍ DVEŘNÍHO KRÍDLA DO SPRÁVNÉ VÝŠKY.

Bod 6 - ZABLOUKUJTE ZAJÍŠŤOVACÍ KOLÍK ZADNÍ JISTÍCÍ DESKY (e).

Bod 7 - VYTÁHNĚTE DESTÍČKU (b).

Bod 8 - ZATLAČTE DVEŘNÍ KRÍDLO AŽ DO ZABLOKOVÁNÍ ZADNÍ JISTÍCÍ DESKY (Obr.2).

Bod 9 - PŘÍŠROUBUJTE ŠROUBY (c) K DVEŘNÍMU KRÍDLU.

SK **Bod 1** - UMIESTNITE DVERNÉ KRÍDLO ŠIKMO K OSE PUZDRA (Obr.1).

Bod 2 - POLOŽTE NA PODLAHU PRILOŽENÚ OKRÚHLU KOVOVÚ TYČKU (a).

Bod 3 - POLOŽTE DVERNÉ KRÍDLO NA OKRÚHLU TYČKU (a) TAK, ABY UMOŽNOVALA JEHO POSUV.

Bod 4 - VLOŽTE A ZASUŇTE ZADNÝ ISTIACI HRANOL (d) DO KONZOLY (d) NA VRCHU DVERNÉHO KRÍDLA TAK, ABY BOLO MOŽNÉ DOTIAHNUŤ SKRUTKU (g).

Bod 5 - VSUŇTE MEDZI HORNÚ HRANU DVERNÉHO KRÍDLA A DOLNÚ HRANU TRAVERZY PUZDRA PRILOŽENÝ PLECHOVÝ PLATNIČKA (b) A DOTIAHNITE SKRUTKU (g). PLATNIČKA SLÚŽI NA NASTAVENIE SPRÁVNEJ VÝŠKY DVERNÉHO KRÍDLA.

Bod 6 - ZABLOUKUJTE ZAJISTOVACÍ KOLÍK NA ZADNOM ISTIACOM HRANOLE (e).

Bod 7 - VYTIAHNITE PLECHOVÝ PLATNIČKA (b).

Bod 8 - ZATLAČTE DVERNÉ KRÍDLO AŽ DO ZABLOKOVANIA ZADNÉHO ISTIACEHO HRANOLU (Obr.2).

Bod 9 - PRISKRUKUJTE SKRUTKY (c) DO DVERNÉHO KRÍDLA.

ES **Punto 1** - INCLINAR EL PANEL PUERTA RESPECTO AL EJE DEL CONTRAMARCO (F.1).

Punto 2 - COLOCAR LA BARRA (a) SUMINISTRADA EN EL SUELO.

Punto 3 - APOYAR EL PANEL PUERTA SOBRE LA BARRA (a) PARA PERMITIR SU DESPLAZAMIENTO.

Punto 4 - INTRODUCIR EL CUADRO DE BLOQUEO POSTERIOR (e) EN LA MORDAZA HASTA PERMITIR EL ATORNILLADO DEL TORNILLO (g).

Punto 5 - ENTRE EL BORDE SUPERIOR DEL PANEL PUERTA Y EL BORDE INFERIOR DEL TRAVESAÑO INSERTAR LA PLACA DE CHAPA (b) SUMINISTRADA. ESTA PLACA PERMITE COLOCAR EL PANEL PUERTA A SU ALTURA CORRECTA.

Punto 6 - CERRAR EL PASADOR SITUADO EN EL CUADRO DE BLOQUEO POSTERIOR (e).

Punto 7 - RETIRAR LA PLACA (b).

Punto 8 - EMPUJAR EL PANEL PUERTA HASTA QUE EL CUADRO DE BLOQUEO POSTERIOR QUEDA BLOQUEADO (F.2).

Punto 9 - ATORNILLAR LOS TORNILLOS (c) AL PANEL PUERTA.

NL **Punt 1** - ZET HET DEURPANEEL SCHUIN TEN OPZICHTE VAN DE AS VAN HET SCHUIFDEURKOZIJN (F.1).

Punt 2 - ZET HET MEEGELEVERDE STAAFJE (a) OP DE GROND.

Punt 3 - PLAATS HET DEURPANEEL BOVEN HET STAAFJE (a) OM HET TE LATEN SCHUIVEN.

Punt 4 - STEEK HET ACHTERSTE BLOKKERINGSBLOKJE (e) IN DE BEUGEL TOT HET PUNT DAT HET VASTDRAAIEN VAN DE BOUT (g) MOGELIJK IS.

Punt 5 - STEEK HET MEEGELEVERDE METAALPLAATJE (b) TUSSEN DE BOVENKANT VAN HET DEURPANEEL EN DE ONDERKANT VAN DE BOENDORPEL. HIERMEE KAN HET DEURPANEEL OP DE JUISTE HOOGTE GEPLAATST WORDEN.

Punt 6 - SLUIT DE BORGNOK IN HET ACHTERSTE BLOKKERINGSBLOKJE (e).

Punt 7 - NEEM HET METALPLAATJE (b) ERUIT.

Punt 8 - DUW HET DEURPANEEL TOT HET PUNT DAT HET ACHTERSTE BLOKKERINGSBLOKJE GEBLOKKEERD IS (F.2).

Punt 9 - DRAAI DE SCHROEVEN (c) VAST AAN HET DEURPANEEL.

FR **Étape 1** - ORIENTER LE PANNEAU DE PORTE COMME INDIQUÉ SUR LA FIGURE 1 (F.1).

Étape 2 - PLACER LA PIGE (a), FOURNIE, AU SOL.

Étape 3 - APPUYER LE PANNEAU DE PORTE SUR LA PIGE (a) POUR LUI PERMETTRE DE COULISSE.

Étape 4 - PLACER LE CARRÉ DE BLOCAGE ARRIÈRE (e) DANS L'ÉTRIER AFIN DE PERMETTRE LE VISSAGE DU BOULON (g).

Étape 5 - PLACER, ENTRE LA RAINURE DU DESSUS DU PANNEAU DE PORTE ET LA RAINURE DU DESSOUS DE LA TRAVERSE, LA PLAQUE EN TÔLE (b) FOURNIE. CELLE-CI PERMET DE PLACER LE PANNEAU DE PORTE À LA BONNE HAUTEUR.

Étape 6 - REVISER LE BOULON (g) SITUÉ SUR LE CARRÉ DE BLOCAGE ARRIÈRE (e).

Étape 7 - DÉMONTER LA PLAQUE EN TÔLE (b).

Étape 8 - POUSSER LE PANNEAU DE PORTE JUSQU'À CE QUE LE CARRÉ DE BLOCAGE ARRIÈRE SE BLOQUE COMME INDIQUÉ SUR LA FIGURE 2 (F.2).

Étape 9 - VISSER LES VIS (c) SUR LE PANNEAU DE PORTE.

DE **Punkt 1** - STELLEN SIE DAS TÜRLBLATT SCHRÄG ZUM EINBAUKASTEN WIE ABGEBILDET.

Punkt 2 - LEGEN SIE DEN RUNDSTAHL AUF DEM BODEN.

Punkt 3 - POSITIONIEREN SIE DAS TÜRLBLATT AUF DEM RUNDSTAHL (A). SO LÄSST SICH DAS TÜRLBLATT SEHR GUT BEWEGEN.

Punkt 4 - FÜHREN SIE DEN HINTEREN BESCHLAGWAGEN IN DIE FÜHRUNG BIS ZU DEM PUNKT EIN, AN DEM SIE SCHRAUBE AM LAUFWAGEN BEFESTIGEN KÖNNEN.

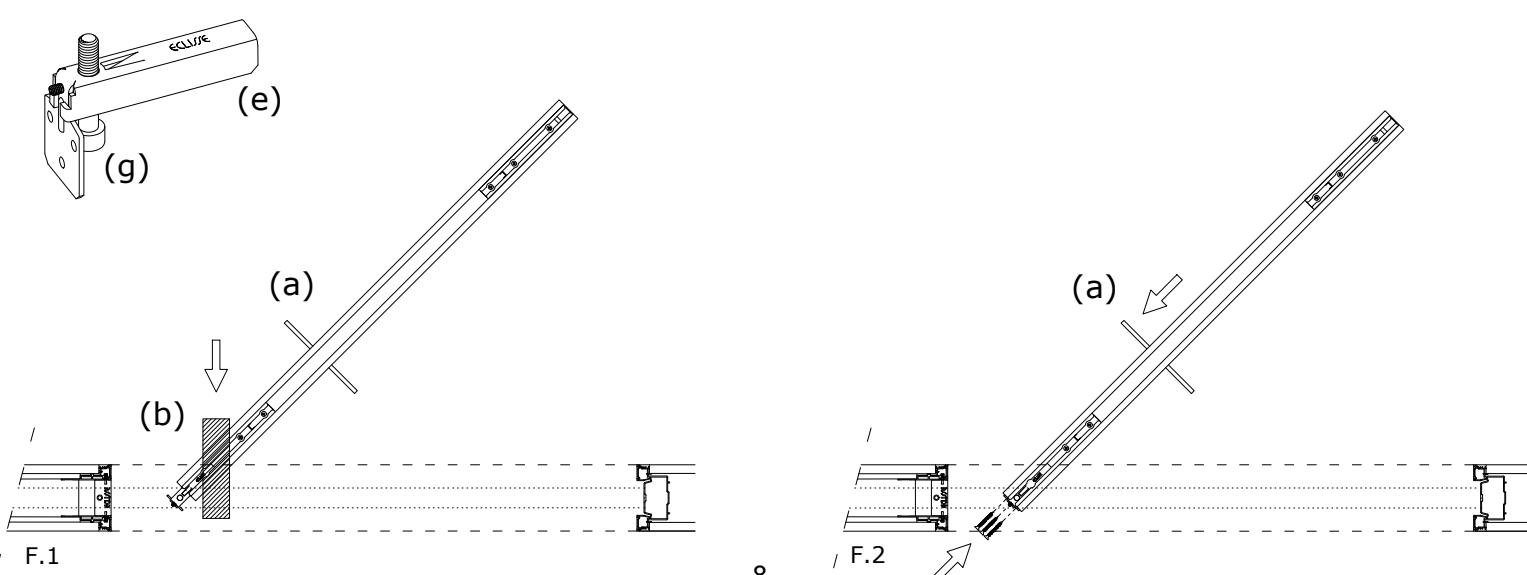
Punkt 5 - FÜGEN SIE ZUR KORREKten HÖHENEINSTELLUNG DAS BEIGEFGÜTE METALLPLÄTTchen ZWISCHEN OBERKANTE TÜRLBLATT UND UNTERKANTE STURZ EIN.

Punkt 6 - SCHIEBEN SIE DAS TÜRLBLATT BIS ZUM ENDANSCHLAG.

Punkt 7 - ZIEHEN SIE NUN DAS DISTANZPLÄTTchen HERVOR.

Punkt 8 - VERSCHRAUBEN SIE NUN DIE MADENSCHRAUBE DES BESCHLAGS ALS AUSHÄNGESICHERUNG.

Punkt 9 - ZUM SCHLUSS VERSCHRAUBEN SIE DIE ENDPLATTE AM TÜRLBLATT (C).



PL PUNKT 1 - POCHYLIĆ PANEL DRZWIOWY W STOSUNKU DO OSI KASETY (rys.1).

PUNKT 2 - POŁOŻYĆ ZAŁĄCZONY OKRĄGLY PRĘT (a) NA PODŁODZE.

PUNKT 3 - OPRZEĆ PANEL DRZWIOWY NA PRĘCIE (a).

PUNKT 4 - WŁOŻYĆ TYLNU PŁYTKE BLOKUJĄCĄ (e) DO WSPORNIKA AŻ DO PUNKTU W KTÓRYM BĘDZIE MOZNA DOKRĘCIĆ ŚRUBĘ (g).

PUNKT 5 - MIĘDZY GÓRNU KRAWĘDŹ PANELU DRZWIOWEGO I DOLNĄ KRAWĘDŹ BELKI POPRZECZNEJ KASETY NALEŻY WŁOŻEC ZAŁĄCZONĄ PŁYTKE BLASZONĄ (g).

UMOŻLIWIWA ONA USTAWIENIE PANELU DRZWIOWEGO NA WŁAŚWIWEJ WYSOKOŚCI.

PUNKT 6 - WKRĘCIĆ ŚRUBĘ W TYLNU PŁYTKE BLOKUJĄCĄ (e).

PUNKT 7 - WYJĄĆ PŁYTKE (b).

PUNKT 8 - PCHNAĆ PANEL DRZWIOWY AŻ DO PUNKTU ZABLOKOWANIA TYLNEJ PŁYTKI BLOKUJĄCEJ (rys.2).

PUNKT 9 - WKRĘCIĆ ŚRUBY (c) DO PANELU DRZWIOWEGO.

RU Пункт 1 - УСТАНОВИТЬ ДВЕРНУЮ ПАНЕЛЬ ПО ОТНОШЕНИЮ К ОСИ КОРОБКИ (РИС.1).

Пункт 2 - ПОСТАВИТЬ МЕТАЛЛИЧЕСКИЙ ПРУТ (а), ПОСТАВЛЯЕМЫЙ В КОМПЛЕКТЕ, НА ЗЕМЛЮ.

Пункт 3 - ОПЕРЕТЬ ДВЕРНУЮ ПАНЕЛЬ НА ПРУТ (а) ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ВОЗМОЖНОСТИ РАЗДВИГАНИЯ.

Пункт 4 - УСТАНОВИТЬ РАМУ ЗАДНЕГО УПОРА (е) В КРОНШТЕЙН ТАКИМ ОБРАЗОМ, ЧТОБЫ МОЖНО БЫЛО ЗАВИНТИТЬ БОЛТ (g).

Пункт 5 - ПРОДЕТЬ МЕЖДУ ВЕРХНЕЙ ОТМЕТКОЙ ДВЕРНОЙ ПАНЕЛИ И НИЖНÉЙ ОТМЕТКОЙ ПОПЕРЕЧНОЙ ЖЕЛЕЗНОЙ НАКЛАДКИ (b), КОТОРАЯ ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ. ЭТО ПОЗВОЛИТ УСТАНОВИТЬ ДВЕРНУЮ ПАНЕЛЬ НА ПРАВИЛЬНОЙ ВЫСОТЕ.

Пункт 6 - ЗАКРЫТЬ УСТАНОВОЧНЫЙ ВИНТ, РАСПОЛОЖЕННЫЙ В РАМЕ ЗАДНЕГО УПОРА (e).

Пункт 7 - СНЯТЬ НАКЛАДКУ (b).

Пункт 8 - ПРОТОЛКНУТЬ ДВЕРНУЮ ПАНЕЛЬ ТАКИМ ОБРАЗОМ, ЧТОБЫ РАМА ЗАДНЕГО УПОРА ЗАБЛОКИРОВАЛАСЬ (РИС.2).

Пункт 9 - ЗАВИНТИТЬ ВИНТЫ (c) В ДВЕРНУЮ ПАНЕЛЬ.

RO Punctul 1 - DISPUNETI PANOU USII ÎNCLINAT FAȚĂ DE AXA RAMEI (F.1).

Punctul 2 - POZITIONAȚI PARTEA DE CONTACT (a), DIN DOTARE, PE SOL.

Punctul 3 - SPRIJINIȚI PANOU USII PESTE PARTEA DE CONTACT (a) PENTRU A-I PERMITE GLISAREA.

Punctul 4 - INTRODUCETI TABLOUL DE BLOCARE POSTERIOR (e) ÎN CLEMĂ PÂNĂ ÎN POZIȚIA CE PERMITE MONTAREA ȘURUBULUI (g).

Punctul 5 - INTRODUCETI ÎNTRE MARGINEA SUPERIOARĂ A PANOUULUI USII și MARGINEA INFERIORĂ A TRAVESEI PLĂCUȚA DE TABLĂ (b) DIN DOTARE. ACEASTA PERMITE POZITIONAREA PANOUULUI USII LA ÎNĂLTIMEA CORECTĂ.

Punctul 6 - ÎNCHIDEȚI ȘTIIFTEL DISPUS ÎN TABLOUL DE BLOCARE POSTERIOR (e).

Punctul 7 - SCOAȚEȚI PLĂCUȚA (b).

Punctul 8 - ÎMPINGEȚI PANOU USII PÂNĂ ÎN CARE TABLOUL DE BLOCARE POSTERIOR SE FIXEAZĂ (F.2).

Punctul 9 - MONTAȚI ȘURUBURILE (c) PE PANOU USII.

SI Točka 1 - VRATNO KRILO POSTAVITE NAGNJENO GLEDE NA OS PODBOJA (F.1).

Točka 2 - NA TLA POSTAVITE PRILOŽENO JEKLENO PALICO (a).

Točka 3 - VRATNO KRILO POSTAVITE NA JEKLENO PALICO (a), DA OMOGOČITE NJENO POMIKANJE.

Točka 4 - VSTAVITE ZADNJI ZAPORNI OKVIR (e) V STREME TAKO, DA SEŽE DO TOČKE, KI OMOGOČA PRIVITJE VIJAKA (g).

Točka 5 - MED ZGORNJI ROB VRATNEGA KRILA IN SPODNJI ROB PREČNEGA PROFILA VSTAVITE PRILOŽENO PLOČEVINSTO PLOŠČICO (b). SLEDNJA OMOGOČA NASTAVITEV KRILA VRTA NA PRAVILNO VIŠINO.

Točka 6 - PRIVIJTE NAVOJNI ZATIČ, KI SE NAHAJA V ZADNJEM ZAPORNEM OKVIRU (e).

Točka 7 - IZVLECITE PLOŠČICO (b).

Točka 8 - VRATNO KRILO POTISNITE DO TOČKE, V KATERI SE ZADNJI ZAPORNI OKVIR BLOKIRA (F.2).

Točka 9 - VIJAKE (c) PRIVIJTE NA VRATNO KRILO.

HU Pont 1 - DÖNTSE MEG AZ AJTÓTOKOT AZ SZERKEZET TENGELYHEZ KÉPEST (1. ábra).

Pont 2 - HELYEZZE A MELLÉKELT HENGERT (a) A FÖLDRE.

Pont 3 - HELYEZZE AZ AJTÓTALPOT A HENGERRE (a), HOGY LEHETŐVÉ TEGYE A CSÚSZÁST.

Pont 4 - HELYEZZE BE A HÁTSÓ BLOKKOLÓT (e) A SÍNBÓ UGY, HOGY LEHETŐVÉ TEGYE A CSAVAR BEHAJTÁSÁT (g).

Pont 5 - CSÚSZTASSA AZ AJTÓTOK FELSŐ ÉLE ÉS A KERESZTMEREVÍTŐ ALSÓ ÉLE KÖZÉ A MELLÉKELT FÉM LEMEZT (b). EZ LEHETŐVÉ TESZI AZ AJTÓLAP MEGFELELŐ MAGASSÁGBA ÁLLÍTÁSÁT.

Pont 6 - ZÁRJA BE A FELSÓ AJTÓBLOKKOLÓN (e) LÉVŐ FOGASKEREKET.

Pont 7 - HÚZZA KI A LEMEZT (b).

Pont 8 - NYOMJA BE AZ AJTÓLAPOT EGÉSZEN A HÁTSÓ AJTÓBLOKKOLÓ RÖGZÜLÉSÉIG (2. ábra).

Pont 9 - HAJTSA BE A CSAVAROKAT (c) AZ AJTÓLAPBA.

HR Točka 1 - POSTAVITE VRATNO KRILO POD NAGIBOM U ODNOSU NA OSOVINU DOVRATNIKA (SL.1).

Točka 2 - POSTAVITE PROFIL (a), KOJI JE DOSTAVLJEN, NA POD.

Točka 3 - NASLONITE VRATNO KRILO PREKO PROFILA (a) KAKO BI MOGAO KLIZITI.

Točka 4 - UBACITE ZADNU ZAUSTAVNU PLOČU (e) U SPONU SVE DOK NE BUDE MOGUĆE FIKSIRATI VIJCEM (g).

Točka 5 - UBACITE IZMEĐU GORNJEG RUBA VRATNOG KRILA I DONJEG RUBA POPREČNE PREGRADJE LIMENU PLOČICU (b) KOJA SE ISPORUČUJE S PROIZVODOM. ONA OMOGUĆAVA POSTAVLJANJE VRATNOG KRILA NA PRAVILNU VISINU.

Točka 6 - FIKSIRAJTE VIJAK KOJI SE NALAZI NA ZADNJOJ ZAUSTAVNOJ PLOČI (e).

Točka 7 - ODKLONITE PLOČICU (b).

Točka 8 - GURNITE VRATNI OKVIR SVE DOK SE ZADNJA ZAUSTAVNA PLOČA NE BLOKIRA (F.2).

Točka 9 - ZAVRNITE VIJKE (c) NA VRATNO KRILO.

FI Vaihe 1 - ASETA OVLEHTI VINOTTAIN KEHYKSEEN NÄHDEN (F.1).

Vaihe 2 - ASETA ASENNUSTANKO (a) MAAHAN.

Vaihe 3 - ASETA OVLEHTI ASENNUSTANGON (a) PÄÄLLE SITEN, ETTÄ OVI PÄÄSEE LIUKUMAA.

Vaihe 4 - ASETA TAEMPI OVIKIINNITIN (e) PAIKOILLEEN SITEN, ETTÄ PULTTI (g) VOIDAA KIINNITTÄÄ.

Vaihe 5 - ASETA TERÄSLYYV (b) OVILEHDEN YLÄREUNAN JA KARMIN ALAREUNAN VÄLIIN, JOTTA OVLEHTI SAADAAN ASENNETTU OIKEALLE KORKEUDELLE.

Vaihe 6 - TYÖNNÄ OVIHELA TAEMPAAN OVIKIINNITTIMEEN (e).

Vaihe 7 - POISTA TERÄSLYYV (b).

Vaihe 8 - TYÖNNÄ OVLEHTÉ NIIN PITKÄLLE KUIN TAEMPI OVIKIINNITIN SALLII (F.2).

Vaihe 9 - KIRISTÄ OVILEHDEN RUUVIT (c).

TR Adım 1 - KAPI PANELİNİ SASININ EKİSENİNE EGİK GELECEK SEKİLDE KOYUN. (F.1).

Adım 2 - MEVCUT OLAN MILI (h) YERE YERLESTİRİN

Adım 3 - KAPI PANELİNİ KAYMASINA İMKAN SAGLAYACAK SEKİLDE MILİN (h) UZERİNE YERLESTİRİN

Adım 4 - ARKA PANEL KİLİDİNİ (e) BRAKETİN İÇİNE CİVATA (g) VIDALANABİLCEK SEKİLDE YERLESTİRİN

Adım 5 - MEVCUT OLAN CELİK PLAKAYI (b) KAPI PANELİNİN UST KİSMİ İLE KİRİSİN ALT KİSMİ ARASINA YERLESTİRİN. BU ISLEM KAPI PANELİNİ DOĞRU YUKSEKLİGE YERLESTİRİMİ SAGLAYACAKTIR

Adım 6 - ARKA PANEL KİLİDİNİN (e) GECME KAVILASINI KAPATIN.

Adım 7 - CELİK PLAKAYI(b) CIKARIN.

Adım 8 - KAPI PANELİNİ ARKA PANEL KİLİDİNE, BLOKE OLANA KADAR ITİN. (F.2).

Adım 9 - VIDALARı (c) KAPI PANELİNE VIDALAYIN.

LT Žingsnis 1 - MONTUOKITE DURU VARČIA KAMPU, KREIPDAMI JA PRIEŠ SISTEMOS AŠĮ (F.1).

Žingsnis 2 - ANT ŽEMĖS PADÉKITE KOMPLEKTACIJOS ESANTĮ ARMATŪROS STRYPĄ (A).

Žingsnis 3 - ANT ARMATŪROS STRYPĄ (A) UŽDĘKITE DURU VARČIA IR STUMKITE.

Žingsnis 4 - IDĒKITE GALINĮ VARČIOS UŽRAKTĄ (E) TAIP, KAD LAIKIKLYJE BŪTŲ GALIMA PRISUKTI VARŽTĄ (G).

Žingsnis 5 - TARP DURU VARČIAS VIRŠUTINĖS BRIAUNOS IR ŽEMUTINĖS SKERSINIO BRIAUNOS IDĒKITE KOMPLEKTUOJAMĄ PLIENO PLOKŠTELĘ (B). TAI LEIDŽIA DURU VARČIA SUMONTUOTI TEISINGAME AUKŠTYJE.

Žingsnis 6 - UŽDARYKITE KAÎSTĮ ANT DURU VARČIOS GALINIO UŽRAKTO (E).

Žingsnis 7 - IŠIMKITE PLOKŠTELĘ (B).

Žingsnis 8 - STUMKITE DURU VARČIA IKI TAŠKO, KURIAME UŽBLOKUOTAS GALINIS UŽRAKTAS (F.2).

Žingsnis 9 - PRIVERŽKITE VARŽTUS (C) DURU VARČIOJE.

DK Trin 1 - PLACER DÖRPLADEN DIAGONALT I FORHOLD INDBYGNINGSKASSETTEN/VÆG.

Trin 2 - SÆT FORSTÆRKNINGENS STANGEN (a) PÅ JORDEN.

Trin 3 - LÆG DÖRPLANELET OVER FORSTÆRKNINGSSSTANGEN (a) FOR AT FÅ DÖREN TIL AT GLIDE.

Trin 4 - SÆT DET BAGESTE BESLAG (e) IND I PROFILEN, SOM ALLEREDE ER MONTERET PÅ DÖRPLADEN, TIL DET PUNKT HVOR DU KAN SKRUE BOLTEN.

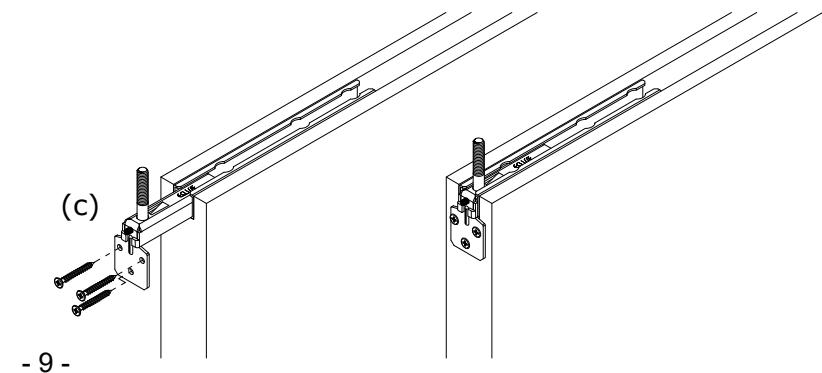
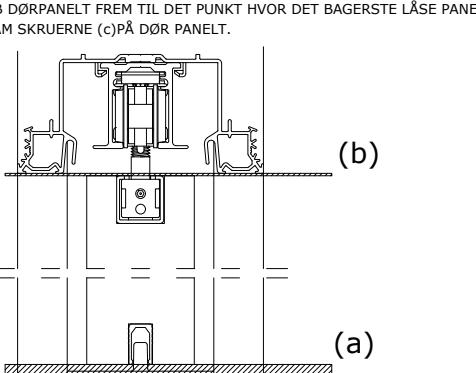
Trin 5 - SÆT MELLEM DEN ØVERSTE KANT AF DÖRPLANELET OG DEN NEDRE KANT AF CROSSBEAM DEN MEDFØLGENDE STÅLPLADE(b). DET FÅR DÖRPLANELET TIL AT SÆTTE SIG I DEN RIGTIG HØJDE.

Trin 6 - LUK DYVELEN PÅ DET BAGERSTE LÅSEPANEL (e).

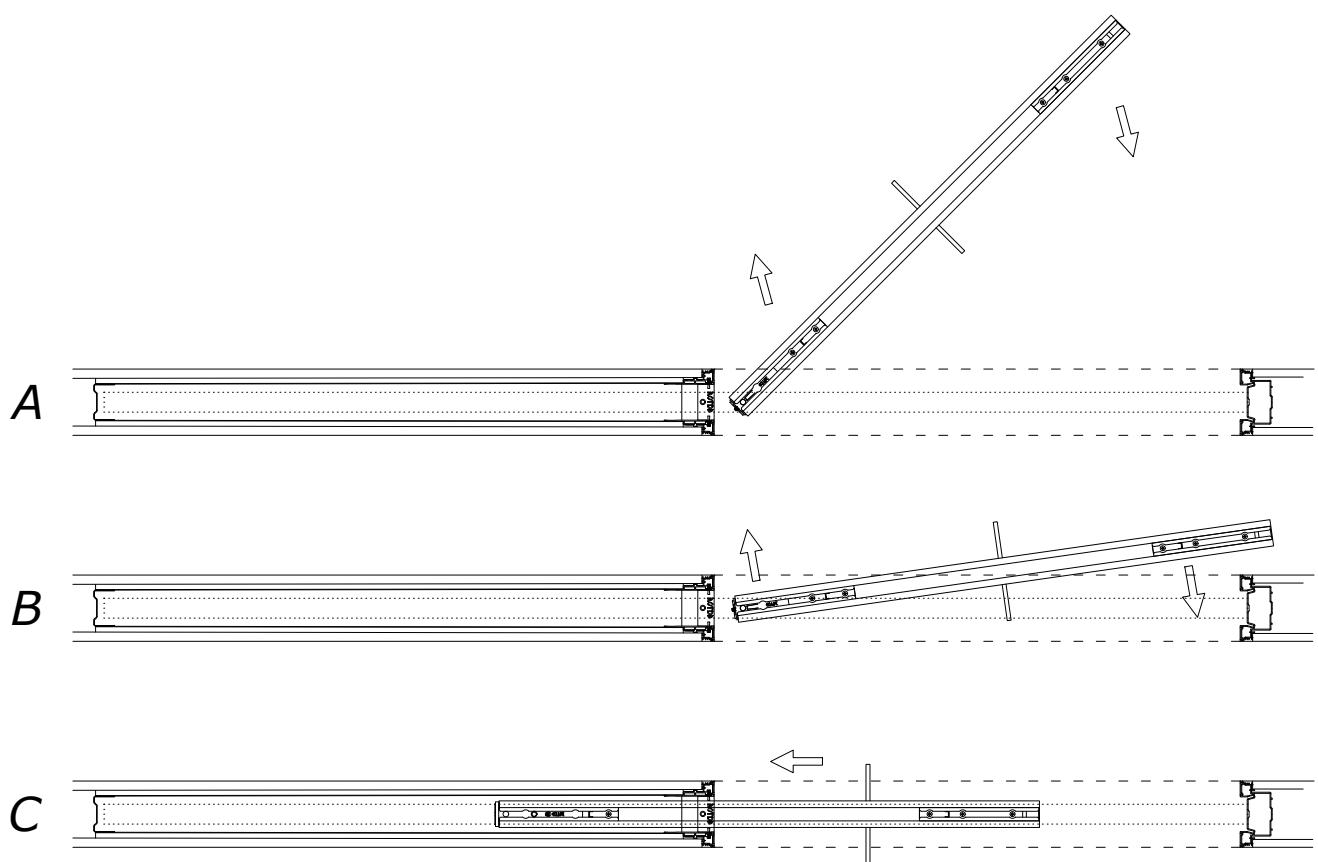
Trin 7 - FJERN PLADEN (b)

Trin 8 - SKUB DÖRPLATEL FREM TIL DET PUNKT HVOR DET BAGERSTE LÅSE PANEL ER BLOKERET.

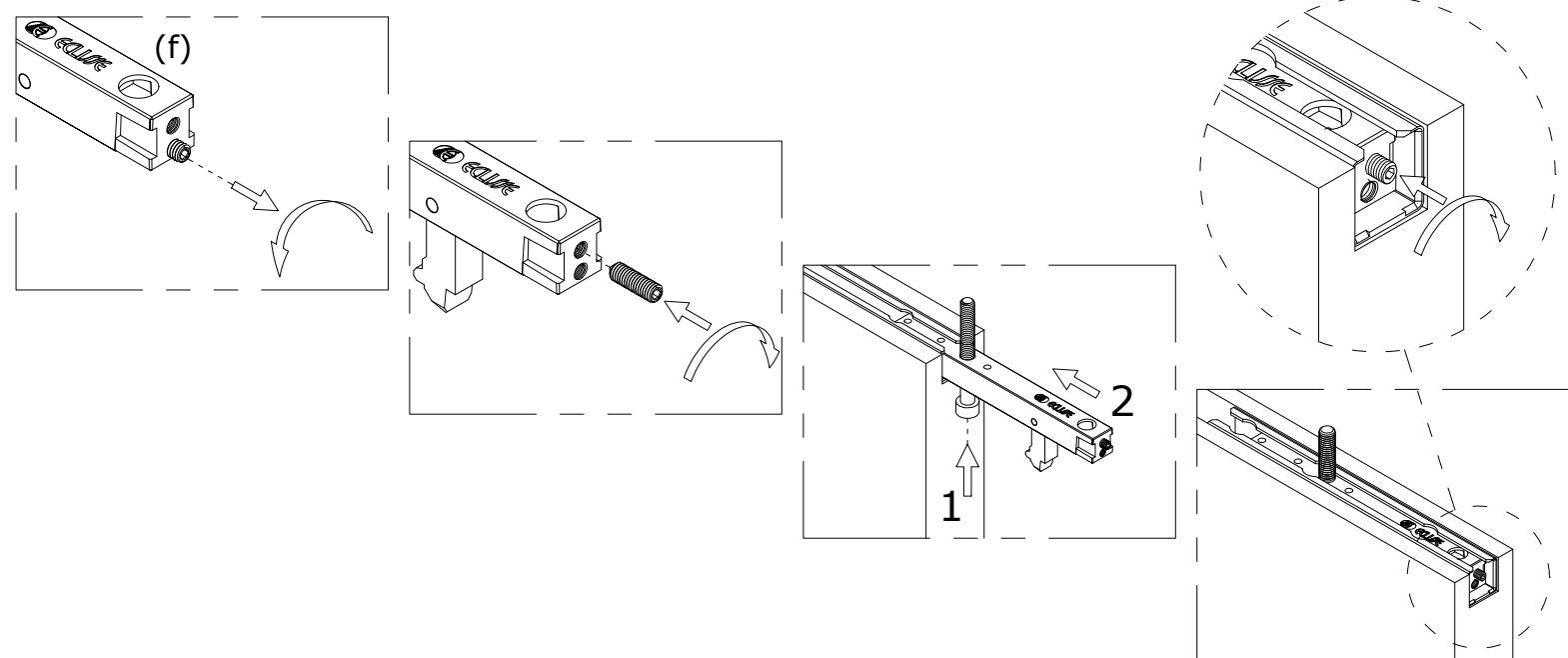
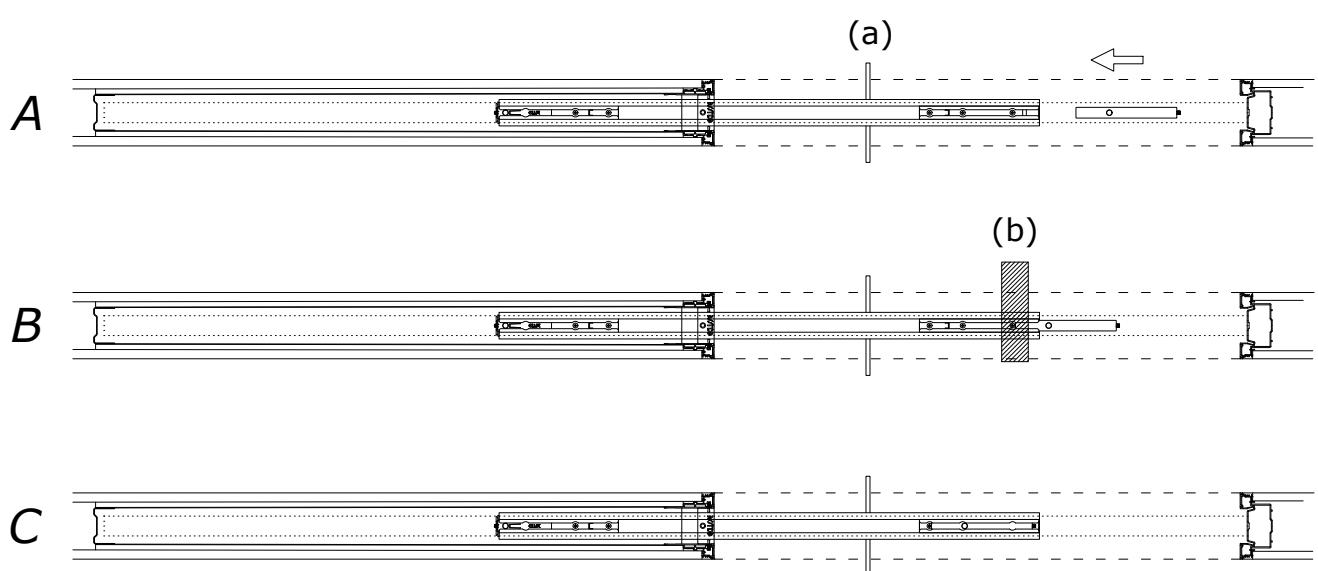
Trin 9 - STRAM SKRUERNE (c)på DÖR PANELT.

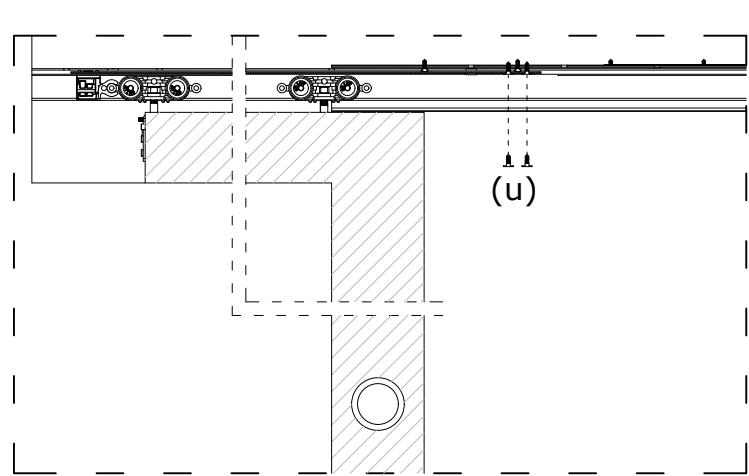
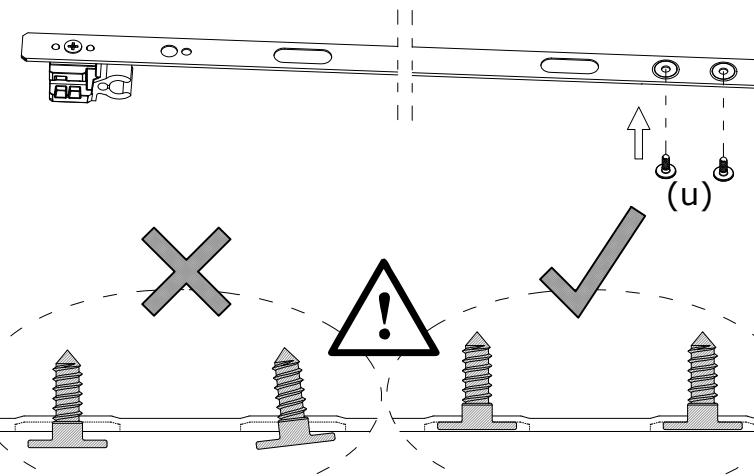
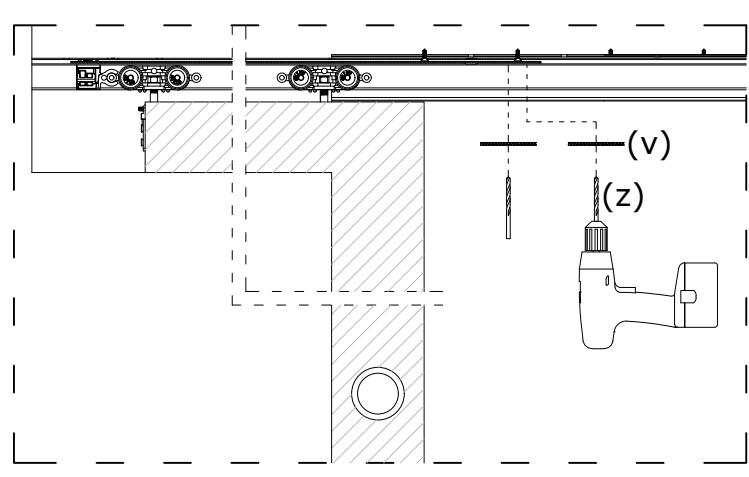
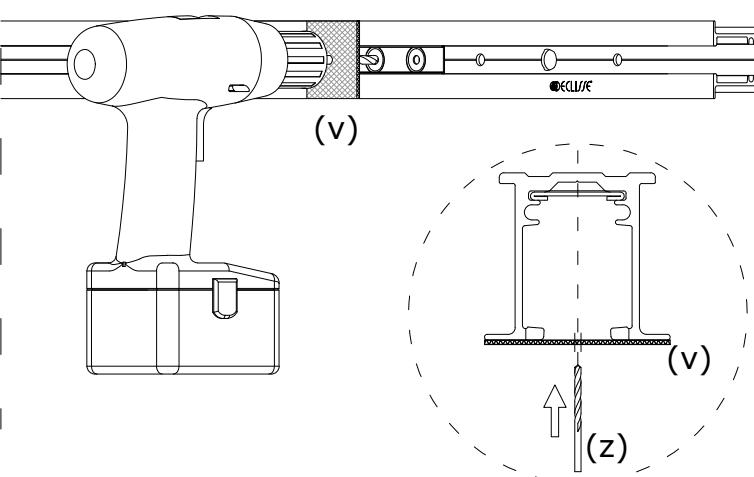
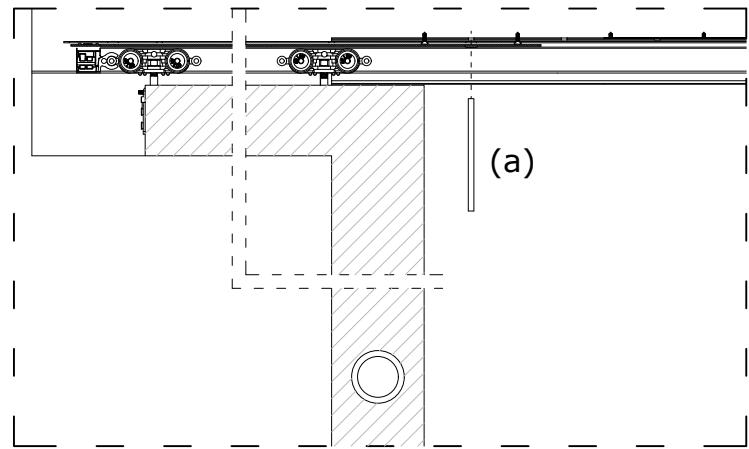
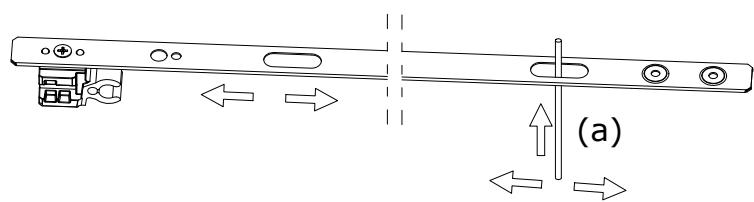


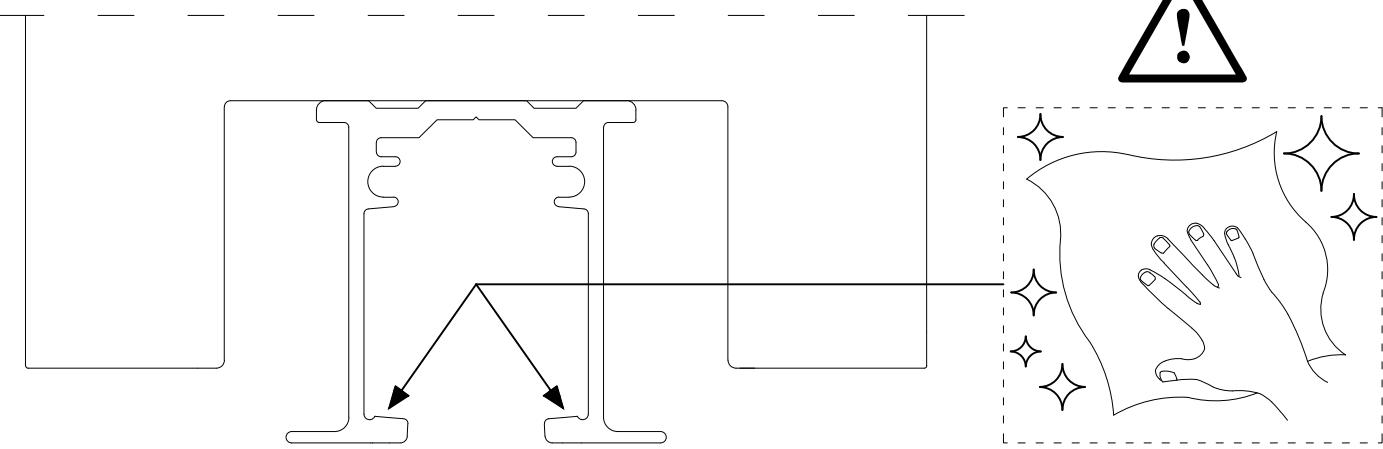
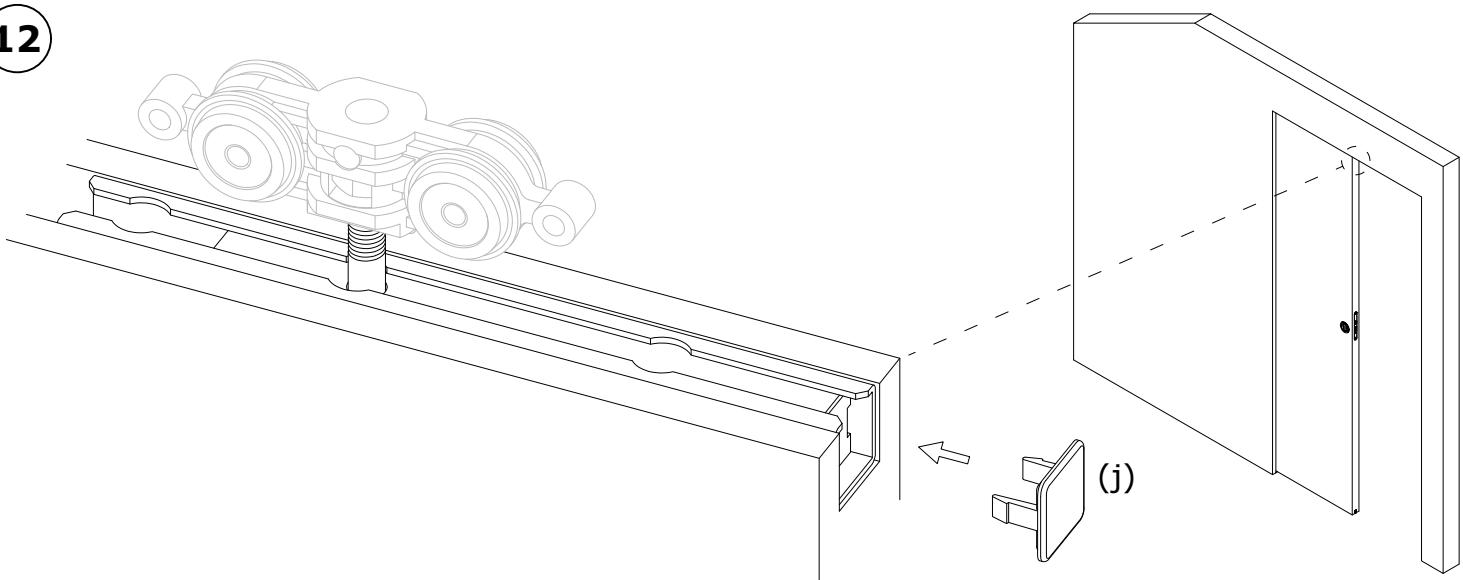
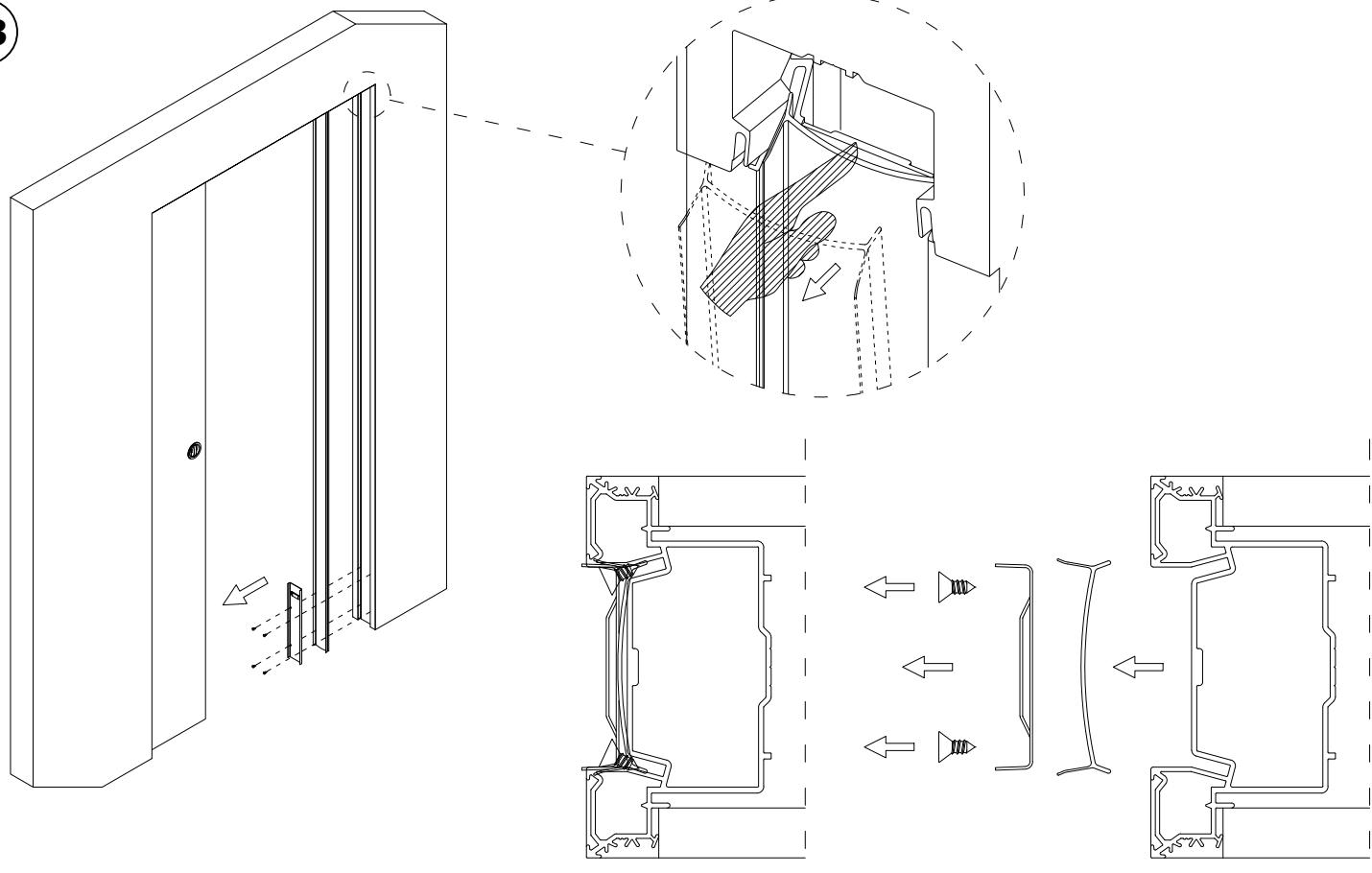
8

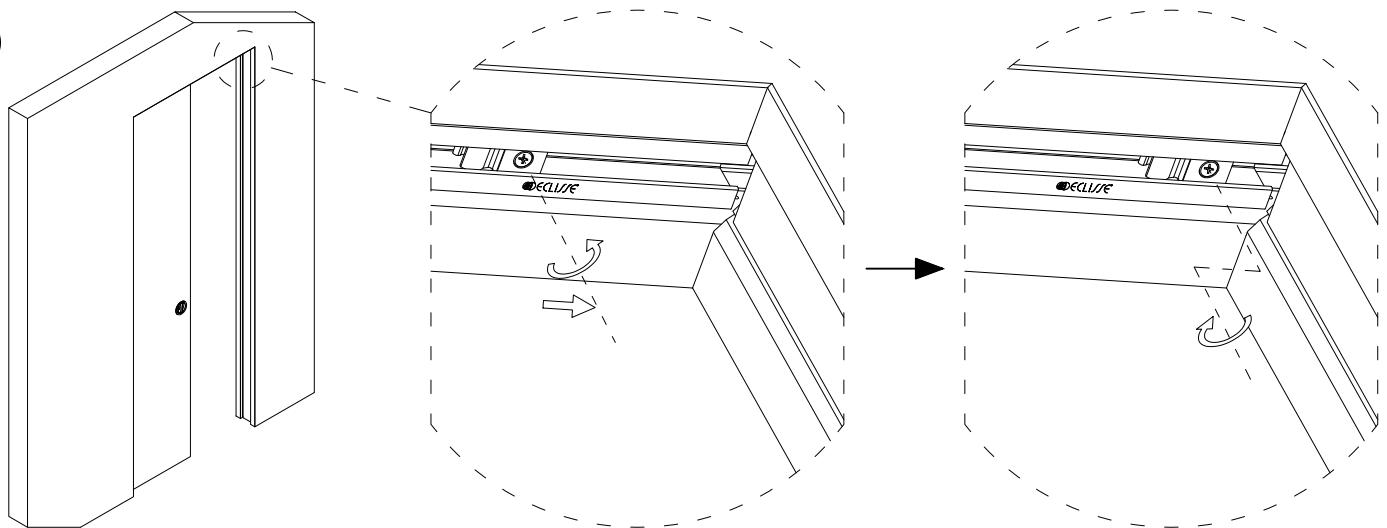
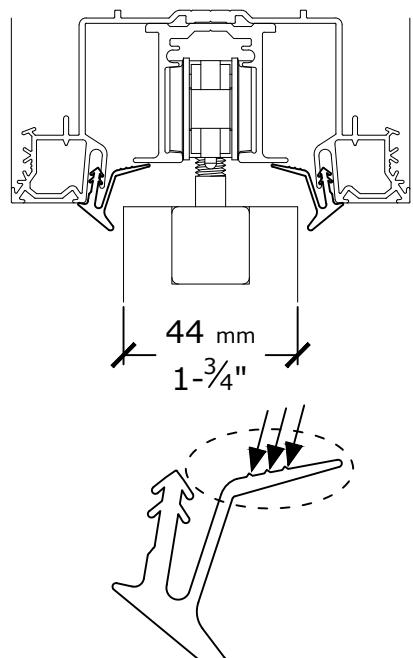
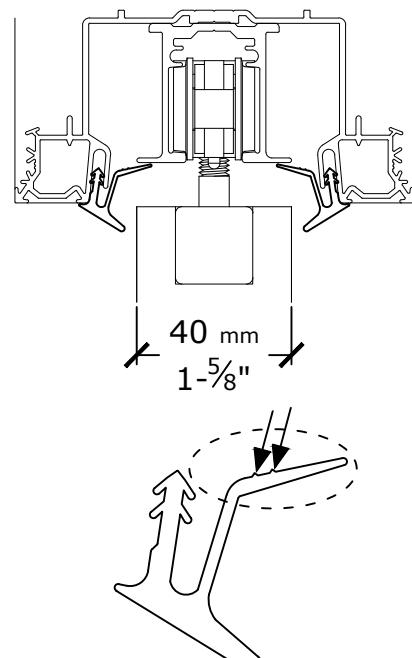
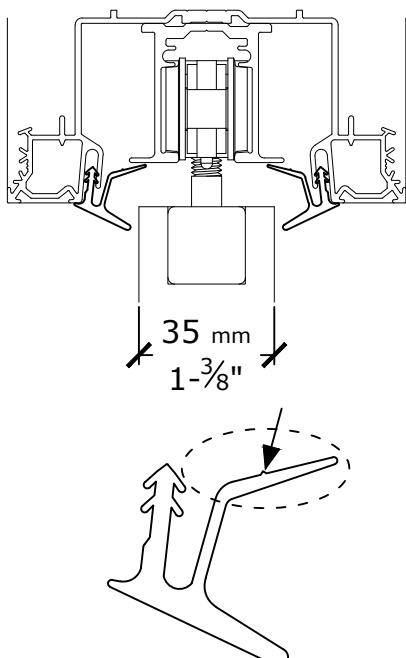
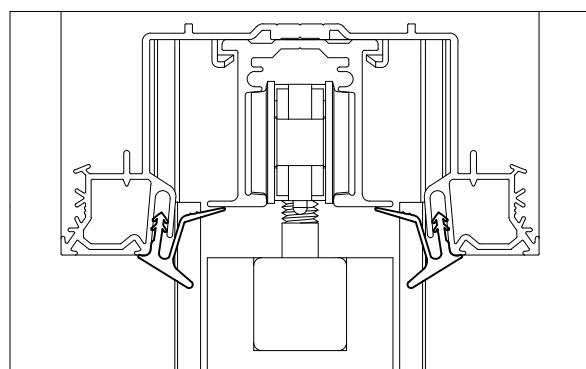
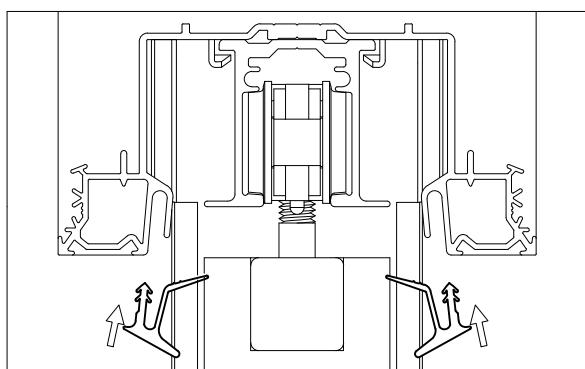
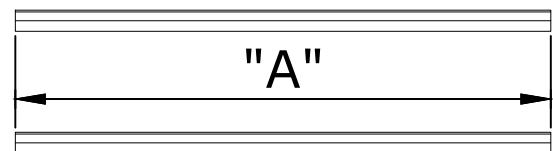
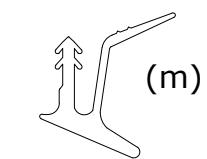
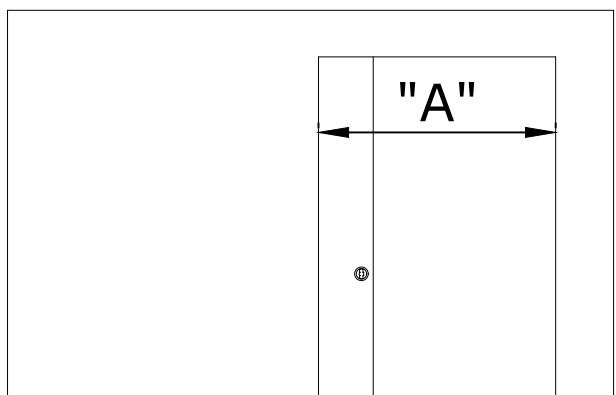


9

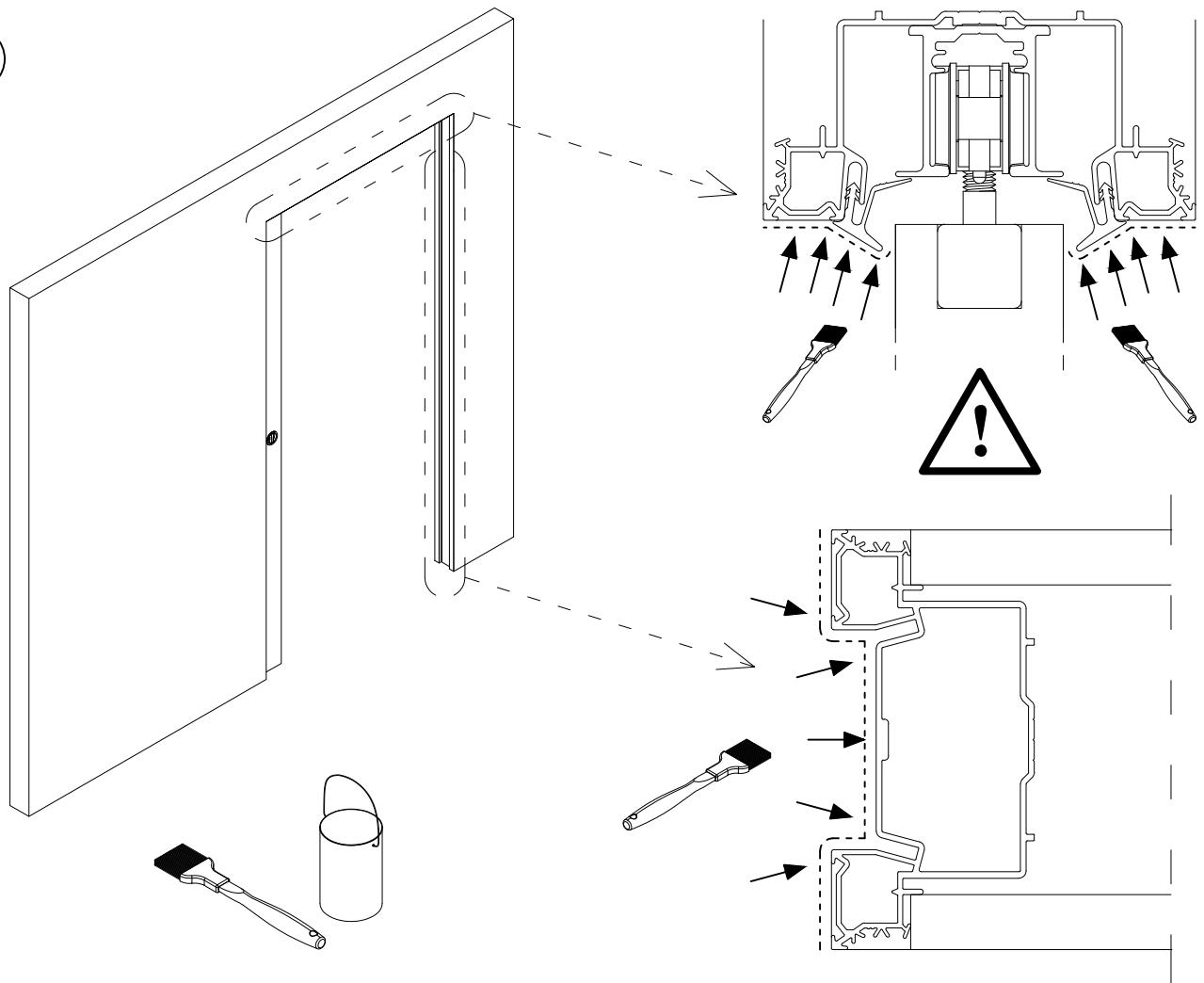




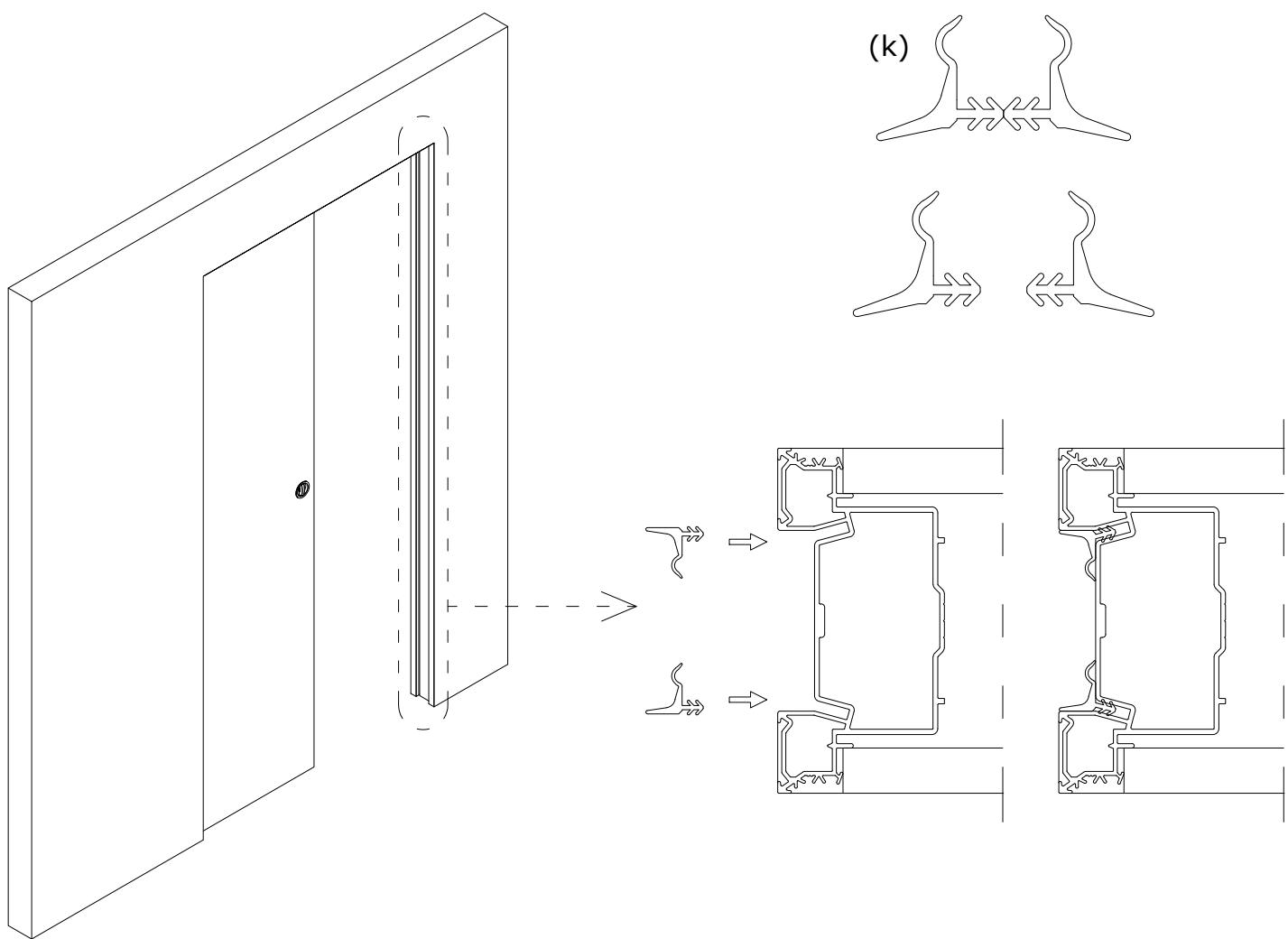
11**12****13**

14**15**

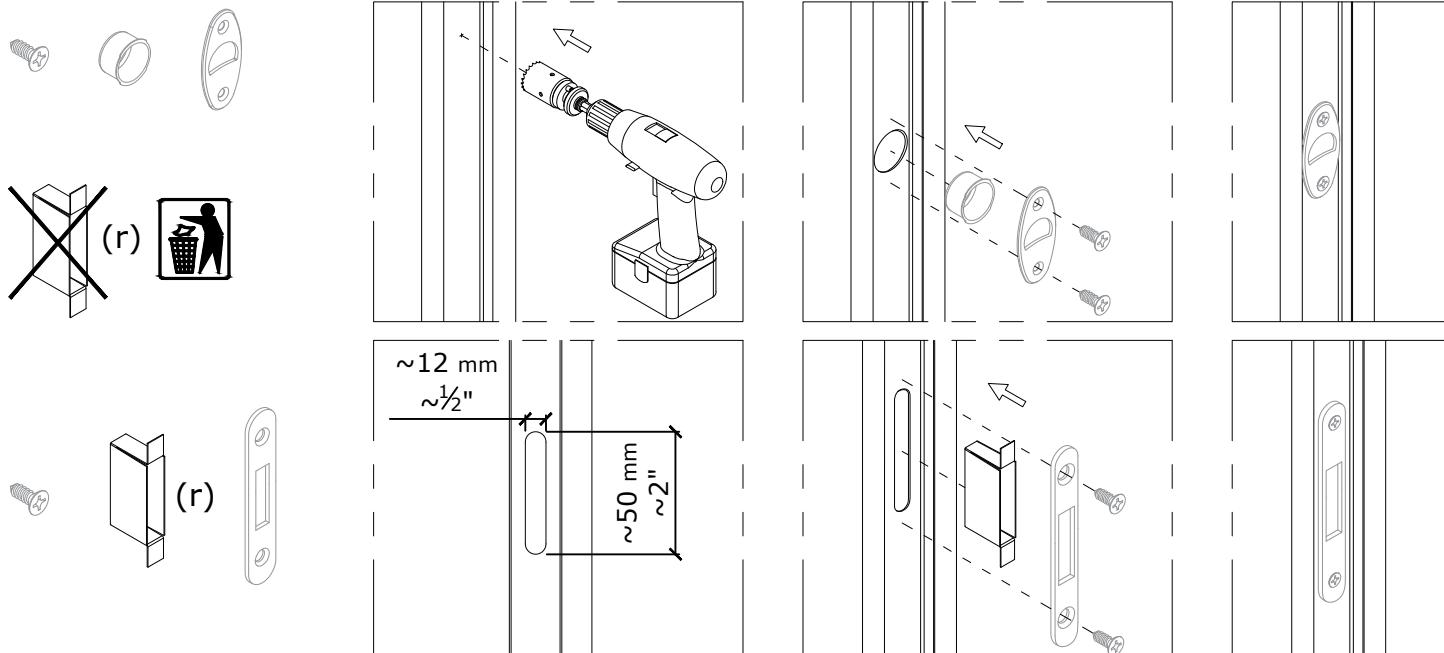
16



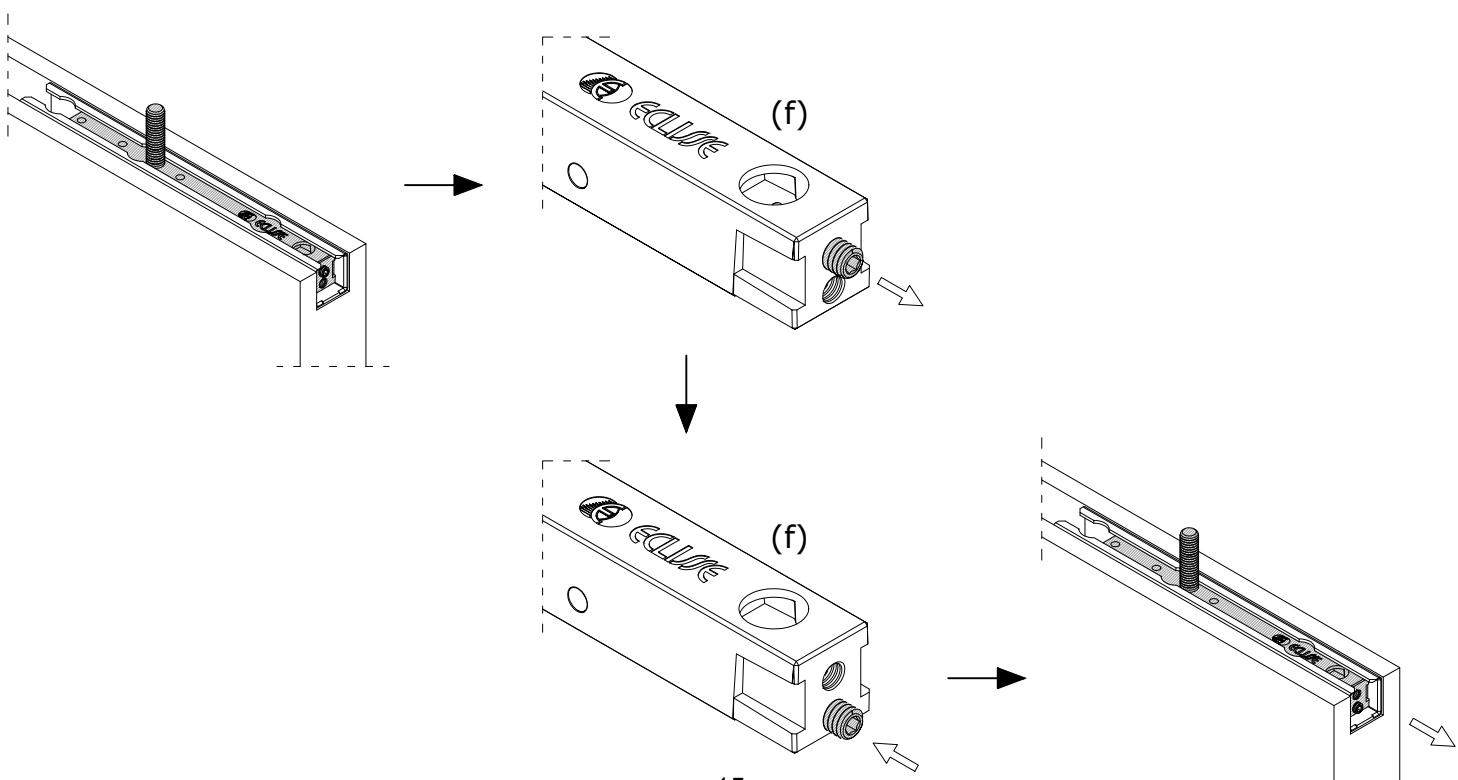
17



(IT) INSTALLAZIONE RISCONTRO DI BATTUTA (FACOLTATIVO)	(RU) УСТАНОВКА УПОРА (ОПЦИЯ)
(GB) INSTALLING A STRIKE PLATE (OPTIONAL)	(RO) INSTALAREA ÎNCUIETORII (FACULTATIV)
(PT) INSTALAÇÃO DE TAMPA DO BATENTE (FACULTATIVO)	(SI) MONTAŽA LOVILCA ZAPIRANJA (PO IZBIRI)
(CZ) INSTALACE DORAZOVÉHO DÍLU (NEPOVINKNÁ)	(HU) ÜTKÖZŐ BESZERELÉSE (FAKULTATÍV)
(SK) INŠTALÁCIA PROTIPLECHU ZÁMKY NA DORAZOVÚ LIŠTU (NEPOVINKNÁ)	(HR) UGRADNJA UREĐAJA ZA FIKSIRANJE (PO IZBORU)
(ES) INSTALACIÓN DE TOPE DE GUÍA (OPCIONAL)	(FI) LUKITUKSEN VASTAPALAN (LISÄVARUSTE) ASENNUS
(NL) INSTALLATIE REFERENTIEAANSLAG (OPTIONEEL)	(TR) KAPI KARSILIGININ YERLESTIRILMESI (OPSIYONEL)
(FR) INSTALLATION DE LA GÂCHE ECLISSE (FACULTATIF)	(LT) SPYNOS PLOKŠTELĖS SUMONTAVIMAS (PAPILDOMAI)
(DE) SCHLIEßBLECHINSTALLATION (BEI BEDARF)	(DK) INSTALER SLUTBLIK I ANSLAGSKARMEN (FRIVILLIGT)
(PL) SPOSÓB ZAMOCOWANIA BLASZKI ZACZEPOWEJ OD ZAMKA HAKOWEGO W NODZE DOBOJOWEJ KASETY (w przypadku gdy skrzydło posiada zamek hakowy)	



(IT) ESTRAZIONE QUADRO DI BLOCCO PER MANUTENZIONE	(RU) СНЯТИЕ БЛОКИРУЮЩЕЙ РАМЫ ДЛЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ
(GB) REMOVAL OF LOCKING PANEL FOR MAINTENANCE	(RO) EXTRAGEREA TABLOULUI DE BLOCARE PENTRU ÎNTREȚINERE
(PT) EXTRACÇÃO DO PAINEL DE FECHO PARA MANUTENÇÃO	(SI) ODSTRANITEV ZAPORNEGA OKVIRA ZARADI VZDRŽEVANJA
(CZ) VYTAŽENÍ ZADNÍ JISTÍCÍ DESKY ZA ÚČELEM ÚDRŽBY	(HU) AZ AJTÓBLOKKOLÓ SZERKEZET KISZERELÉSE KARBANTARTÁSHOZ
(SK) VYTIAHNUTIE ZADNÉHO ISTIACEHO HRANOLU ZA ÚČELOM ÚDRŽBY	(HR) VAĐENJE ZAUSTAVNE PLOČE RADI ODRŽAVANJA
(ES) EXTRACCIÓN DEL CUADRO DE BLOQUEO PARA MANTENIMIENTO	(FI) OVIKIINNITTIMEN POISTAMINEN HUOLLON YHTEYDESSÄ
(NL) VERWIJDERING BLOKKERINGSBLOKJE VOOR ONDERHOUD	(TR) PANEL KILIDININ BAKIM ICİN SOKULMESI
(FR) ENLEVER LE CARRÉ DE BLOCAGE POUR MAINTENANCE	(LT) DURŲ VARČIOS DEMONTAVIMAS PRIEŽIŪRAI
(DE) AUSBAU DES BESCHLAGS ZU WARTUNGSZWECKEN	(DK) FJERN LÅSE PANEELET VED VEDLIGEHOLDELSE
(PL) WYCiąGNIĘCIE PRZEDNIEGO ZACZEPU W CELU KONSERWACJI	





www.eclisseworld.com/en/dealer-locator

